

Οδηγίες χρήσης  
Συσκευή καθαρισμού και  
απολύμανσης για γυάλινα είδη και  
εργαλεία εργαστηρίου  
PLW 6011  
PLW 6111



## **Περιεχόμενα**

|           |                                                                    |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ .....</b>                                       | <b>6</b>  |
| 1.1       | Περιορισμός ευθύνης.....                                           | 6         |
| 1.2       | Ισχύς, περιεχόμενα και φύλαξη.....                                 | 6         |
| <b>2.</b> | <b>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ .....</b>                                 | <b>7</b>  |
| 2.1       | Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς.....                             | 8         |
| 2.2       | Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις .....                     | 9         |
| 2.2.1     | Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....                            | 9         |
| 2.2.2     | Κίνδυνος τραυματισμού .....                                        | 9         |
| 2.2.3     | Διασφάλιση ποιότητας .....                                         | 11        |
| 2.2.4     | Προστασία για τα παιδιά.....                                       | 12        |
| 2.2.5     | Χρήση εξαρτημάτων .....                                            | 13        |
| 2.2.6     | Απόρριψη της παλιάς συσκευής.....                                  | 13        |
| 2.2.7     | Σήμανση ασφαλείας.....                                             | 13        |
| 2.3       | Τεχνικά στοιχεία .....                                             | 14        |
| 2.4       | Συστάσεις για τη σωστή λειτουργία.....                             | 15        |
| 2.5       | Εκπαίδευση .....                                                   | 16        |
| 2.5.1     | Προφίλ χρηστών .....                                               | 16        |
| <b>3.</b> | <b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....</b>                                            | <b>17</b> |
| 3.1       | Υδραυλική σύνδεση.....                                             | 17        |
| 3.1.1     | Ποιότητα νερού .....                                               | 17        |
| 3.1.2     | Πληροφορία:.....                                                   | 18        |
| 3.2       | Ηλεκτρική σύνδεση .....                                            | 19        |
| <b>4.</b> | <b>ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) ....</b> | <b>20</b> |
| 4.1       | Ένδειξη προσθήκης αλατιού.....                                     | 20        |
| 4.2       | Συμπληρώστε αλάτι .....                                            | 21        |
| <b>5.</b> | <b>ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ .....</b>                                           | <b>22</b> |
| 5.1       | Αισθητήρας στάθμης πλήρωσης .....                                  | 22        |
| 5.2       | Έλεγχος ποσότητας δοσομέτρησης.....                                | 22        |
| 5.3       | Συμπλήρωση χημικών υλικών καθαρισμού .....                         | 22        |
| 5.4       | Προσοχή! .....                                                     | 23        |
| <b>6.</b> | <b>ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....</b>                                              | <b>24</b> |
| 6.1       | Έλεγχος κατανάλωσης .....                                          | 24        |
| 6.2       | Άνοιγμα και κλείσιμο πόρτας .....                                  | 24        |
| 6.2.1     | Σύστημα απασφάλισης έκτακτης ανάγκης .....                         | 25        |
| 6.3       | Ενεργοποίηση .....                                                 | 26        |
| 6.4       | Προετοιμασία.....                                                  | 26        |
| 6.4.1     | Έλεγχος μετά τη λήξη του προγράμματος .....                        | 27        |
| <b>7.</b> | <b>ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ .....</b>                         | <b>28</b> |
| 7.1       | Πίνακας χειρισμού.....                                             | 28        |

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

---

|        |                                                    |    |
|--------|----------------------------------------------------|----|
| 7.2    | Πλήκτρα.....                                       | 29 |
| 7.2.1  | Ηχητικό σήμα .....                                 | 29 |
| 7.3    | Οθόνη.....                                         | 30 |
| 8.     | ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ .....                                  | 33 |
| 8.1    | Μπλοκ προγραμμάτων .....                           | 35 |
| 8.2    | Επισκόπηση προγραμμάτων .....                      | 36 |
| 8.3    | Έναρξη προγράμματος.....                           | 40 |
| 9.     | ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....                            | 41 |
| 9.1    | Έτοιμη προς χρήση.....                             | 41 |
| 9.2    | Πρόγραμμα.....                                     | 41 |
| 9.3    | Δυσλειτουργίες .....                               | 41 |
| 9.4    | Διακοπή ρεύματος.....                              | 42 |
| 9.5    | Επαναφορά .....                                    | 42 |
| 10.    | MENΟΥ .....                                        | 43 |
| 10.1   | Πρόσβαση στο μενού .....                           | 43 |
| 10.2   | Ρυθμίσεις παραμέτρων .....                         | 44 |
| 10.3   | Λίστα παραμέτρων .....                             | 44 |
| 11.    | ΡΟΛΟΪ .....                                        | 45 |
| 12.    | ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ.....                                  | 45 |
| 13.    | ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ (ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ φόρτωσης).....      | 45 |
| 13.1   | Εκ των υστέρων ανάγνωση πρωτοκόλλων φόρτωσης ..... | 45 |
| 13.1.1 | Εξωτερικό λογισμικό .....                          | 45 |
| 14.    | ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ.....           | 46 |
| 14.1   | Λίστα των προειδοποιήσεων .....                    | 46 |
| 14.2   | Λίστα των μηνυμάτων οθόνης.....                    | 49 |
| 15.    | ΘΥρα USB (προαιρετικά) .....                       | 50 |
| 16.    | Τεκμηρίωση ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ .....                       | 51 |
| 16.1   | Σειριακή διασύνδεση.....                           | 51 |
| 16.2   | Διαχείριση χρήστη .....                            | 52 |
| 16.3   | Θύρα USB.....                                      | 52 |
| 17.    | ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....                                    | 53 |
| 17.1   | Γενικές συστάσεις συντήρησης.....                  | 53 |
| 17.1.1 | Κατάσταση συσκευής .....                           | 53 |
| 17.1.2 | Συστήματα ασφαλείας .....                          | 53 |
| 17.1.3 | Οδηγίες .....                                      | 53 |
| 17.1.4 | Διαδικασία απολύμανσης.....                        | 53 |
| 17.2   | Αίτημα συντήρησης .....                            | 54 |
| 17.3   | Εργασίες συντήρησης ρουτίνας .....                 | 54 |
| 17.4   | Πίνακας: Εργασίες συντήρησης ρουτίνας.....         | 54 |
| 17.5   | Φιλτράρισμα αέρα στεγνώματος.....                  | 59 |
| 17.6   | Εργασίες ειδικής συντήρησης .....                  | 59 |

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

---

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| 17.6.1 Πίνακας: Εργασίες ειδικής συντήρησης..... | 59        |
| <b>18. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ – ΑΙΤΙΕΣ – ΛΥΣΗ .....</b>      | <b>60</b> |
| 18.1 Εισαγωγή .....                              | 60        |
| 18.2 Σφάλματα (Σ) – Αιτίες (Α) – Λύση (Λ).....   | 60        |
| <b>19. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....</b>    | <b>61</b> |

## 1. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

Στη συνέχεια αυτών των οδηγιών χρήσης η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης ονομάζεται συσκευή καθαρισμού. Τα κατάλληλα προς επεξεργασία γυάλινα είδη και εργαλεία εργαστηρίου, στις παρούσες οδηγίες χρήσης, περιγράφονται γενικά ως εργαλεία, εάν αυτά δεν προσδιορίζονται ειδικότερα.

### 1.1 Περιορισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για σφάλματα και προβλήματα τα οποία οφείλονται σε κακομεταχείριση, λανθασμένη εφαρμογή ή λανθασμένη χρήση και χειρισμό της συσκευής καθαρισμού.

Ο χρήστης οφείλει να τηρεί όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, και συγκεκριμένα:

- να λαμβάνει υπόψη του τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης
- να διεξάγει ανά πάσα στιγμή τις απαραίτητες εργασίες συντήρησης
- να παραχωρεί τη συσκευή καθαρισμού μόνο σε άτομα, τα οποία έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον σωστό χειρισμό της
- να χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά

Τυχόν τροποποιήσεις σε νεοεισαχθείσες συσκευές καθαρισμού δεν δημιουργούν κανενός είδους ευθύνη για τον κατασκευαστή, ώστε να λάβει μέτρα για προϊόντα που έχουν πωληθεί ήδη ή να θεωρήσει τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης ανεπαρκείς.

Οι οδηγίες χρήσης στις επόμενες σελίδες χρησιμεύουν για τη διασφάλιση της μεγάλης διάρκειας ζωής και της ετοιμότητας λειτουργίας της συσκευής καθαρισμού σας.

Οι οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης δεν αντικαθιστούν την υποχρέωση τήρησης των εκάστοτε οδηγιών και κανονισμών ασφαλείας σε ισχύ.

### 1.2 Ισχύς, περιεχόμενα και φύλαξη

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να φυλάσσεται μαζί με τη συσκευή καθαρισμού ως εγχειρίδιο αναφοράς.

Αν η συσκευή καθαρισμού πωληθεί ή παραχωρηθεί, το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να παραδοθεί στον νέο ιδιοκτήτη ή στον νέο χρήστη, ώστε να μπορεί να εξοικειωθεί με το μηχάνημα και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

|                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης πριν από την τοποθέτηση, σύνδεση, έναρξη λειτουργίας.</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πριν από την έναρξη των εργασιών οι χρήστες πρέπει να έχουν εξοικειωθεί πλήρως με τις λειτουργίες και τον σωστό χειρισμό της συσκευής καθαρισμού. Ο χρήστης πρέπει να γνωρίζει τις ακριβείς λειτουργίες ελέγχου της συσκευής καθαρισμού.



**PLW 6011**



**PLW 6111**

## 2.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή καθαρισμού χρησιμεύει για την επεξεργασία γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου με νερό. Η διαδικασία περιλαμβάνει καθαρισμό, ξέβγαλμα και, αν χρειάζεται, απολύμανση και στέγνωμα. Λόγω της ποικιλίας γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου μπορεί να χρειάζεται σε ορισμένες περιπτώσεις να διαπιστωθεί η καταλληλότητά τους για επεξεργασία σε συσκευή καθαρισμού.

Αυτό εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη χρήση, τον βαθμό ρύπανσης και τις παραμέτρους απολύμανσης. Για τον σκοπό αυτό λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή των γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου.

Γυάλινα είδη και εργαλεία εργαστηρίου κατάλληλα για επεξεργασία θεωρούνται π.χ. τα εξής:

- δοχεία όπως δοκιμαστικοί σωλήνες, ποτήρια ζέσεως, φιάλες, γυάλες κ.λπ.
- δοχεία μέτρησης, όπως γυάλες μέτρησης, πιπέτες, κύλινδροι μέτρησης κ.λπ.
- λεκάνες, όπως δοχεία πήξης Petri, γυαλιά ρολογιών κ.λπ.
- πλάκες, όπως πλακίδιο μικροσκοπίου, πλάκες διαχωρισμού κ.λπ.
- μικρά τμήματα, όπως καπάκια, σπάτουλες, μαγνητικοί αναδευτήρες, τάπες κ.λπ.
- λοιπά αντικείμενα, όπως χωνιά, τμήματα μεταλλικών ή εύκαμπτων σωλήνων κ.λπ.

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΤΟΜΕΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:

- πειραματική εκπαίδευση σε σχολεία, Ανώτατες Σχολές και Πανεπιστήμια,
- έρευνα, διασφάλιση ποιότητας, ανάπτυξη, τεχνολογία και παραγωγή,
- διάφοροι τομείς της ανόργανης, οργανικής, αναλυτικής χημείας και φυσικοχημείας,
- στη βιολογία, μικροβιολογία και βιοτεχνολογία,
- εργαστήρια νοσοκομείων.

Οι συνθήκες επεξεργασίας πρέπει να προσαρμόζονται στη ρύπανση και το είδος των εργαλείων προς πλύση. Η χρήση αντίστοιχων χημικών υλικών καθαρισμού πρέπει να εναρμονίζεται με την αναλυτική μέθοδο ως προς την προβληματική καθαρισμού και ενδεχομένως σχετικά με την ευαισθησία, τις παρεμποδίζουσες ουσίες κ.λπ.

Για τον ιδανικό καθαρισμό των εργαλείων είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο κάνιστρο (απλό κάνιστρο, συρόμενο κάνιστρο, θήκες κ.λπ.).

Η συσκευή καθαρισμού μπορεί να εξειδικευτεί για την πιστοποίηση μιας διαδικασίας.

Η συσκευή καθαρισμού πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας περί μηχανημάτων 2006/42/EK.

|  | ΠΡΟΣΟΧΗ                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.                        |
|                                                                                     | Η Miele δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένο χειρισμό ή χρήση αντίθετη προς τους κανονισμούς. |



## 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

Αυτή η συσκευή ικανοποιεί τις νομικές απαιτήσεις. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή καθαρισμού. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή καθαρισμού από οποιαδήποτε βλάβη.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές σημείο προσβάσιμο από τον χρήστη.

### 2.2.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

► Αυτή η συσκευή καθαρισμού έχει εγκριθεί αποκλειστικά για τους τομείς εφαρμογής που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, μετατροπές και αλλαγές δεν επιτρέπονται και είναι πιθανόν επικίνδυνες.

Οι διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης προορίζονται μόνο για γυάλινα είδη και εργαλεία εργαστηρίου, τα οποία έχουν χαρακτηριστεί από τον κατασκευαστή ως κατάλληλα για επεξεργασία. Οι υποδείξεις του κατασκευαστή των εργαλείων προς πλύση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Η Miele δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένο χειρισμό ή χρήση αντίθετη προς τους κανονισμούς.

► Η συσκευή καθαρισμού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

### 2.2.2 Κίνδυνος τραυματισμού

#### Υποδείξεις για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού

► Η συσκευή καθαρισμού επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία, να συντηρείται και να επισκευάζεται μόνο από το Miele Service ή από έναν κατάλληλα εκπαιδευμένο τεχνικό. Για την όσο το δυνατόν καλύτερη τήρηση της ορθής εργαστηριακής πρακτικής συνιστάται η σύναψη συμβολαίου με τη Miele για γενικές επισκευές και συντήρηση. Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη.

► Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση της συσκευής καθαρισμού σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή κίνδυνος παγετού.

► Στον περιβάλλοντα χώρο της συσκευής καθαρισμού θα πρέπει να τοποθετούνται έπιπλα κατάλληλα μόνο για τη συγκεκριμένη επαγγελματική χρήση προς αποφυγή του κινδύνου πιθανών ζημιών από τους υδρατμούς.

► Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ορισμένα μεταλλικά μέρη της συσκευής. Για τον λόγο αυτό φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής.

► Για να βελτιωθεί η σταθερότητα της συσκευής καθαρισμού σε περίπτωση τοποθέτησης κάτω από τον πάγκο, αυτή θα πρέπει να τοποθετείται μόνο κάτω από ενιαίους πάγκους εργασίας, οι οποίοι είναι βιδωμένοι σταθερά στα γειτονικά ντουλάπια.

► Η συσκευή αυτή εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας και σε περίπτωση αμφιβολίας να ελεγχθεί η οικιακή εγκατάσταση από έναν ειδικό. Η εταιρεία Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκύψουν από έλλειψη ή διακοπή γείωσης (π.χ. ηλεκτροπληξία).

► Μια συσκευή καθαρισμού, που έχει υποστεί ζημιά ή δεν είναι στεγανή, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Θέστε τη συσκευή καθαρισμού αμέσως εκτός λειτουργίας και ενημερώστε το Miele Service.

► Τα άτομα που χειρίζονται τη συσκευή πρέπει να ενημερώνονται και να εκπαιδεύονται τακτικά. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής καθαρισμού από μη εκπαιδευμένα και μη καταρτισμένα άτομα.

- ▶ Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο χημικά υλικά καθαρισμού τα οποία έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή τους για τον αντίστοιχο τομέα εφαρμογής. Ο κατασκευαστής των χημικών υλικών καθαρισμού φέρει την ευθύνη για αρνητικές επιπτώσεις στο υλικό των εργαλείων προς πλύση και της συσκευής καθαρισμού.
- ▶ Προσοχή κατά τη χρήση χημικών υλικών καθαρισμού! Πρόκειται εν μέρει για τοξικές ουσίες που προκαλούν εγκαύματα και ερεθισμούς.  
Λάβετε υπόψη σας τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή των χημικών υλικών καθαρισμού!  
Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια!
- ▶ Η συσκευή καθαρισμού έχει σχεδιαστεί μόνο για λειτουργία με νερό και με τα προβλεπόμενα χημικά υλικά καθαρισμού. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία με οργανικούς διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και κίνδυνος καταστροφής από ζημιά των ελαστικών και πλαστικών μερών και από τη διαρροή υγρών που προκαλείται από αυτήν.
- ▶ Το νερό μέσα στον κάδο δεν είναι πόσιμο!
- ▶ Μην σηκώνετε τη συσκευή καθαρισμού από μέρη της που προεξέχουν, όπως π.χ. από τη λαβή της πόρτας ή το ανοιχτό καπάκι service. Μπορεί να υποστούν ζημιά ή να σπάσουν.
- ▶ Μην στηρίζετε και μην κάθεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής καθαρισμού, γιατί υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί ή να υποστεί ζημιά η συσκευή.
- ▶ Κατά την όρθια τοποθέτηση αιχμηρών αντικειμένων προς πλύση, προσέχετε η τελική τους διάταξη να είναι τέτοια, ώστε να μην υπάρχει κανένας κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ Η θραύση γυαλιού μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνους τραυματισμούς κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση αντικειμένων από τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία στη συσκευή καθαρισμού εργαλείων που εμφανίζουν θραύση γυαλιού.
- ▶ Κατά τη λειτουργία της συσκευής καθαρισμού λάβετε υπόψη την πιθανή υψηλή θερμοκρασία. Όταν ανοίγετε την πόρτα παρακάμπτοντας το κλείδωμα ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος και τραυματισμού! Επίσης κατά την προσθήκη του απολυμαντικού υπάρχει ο κίνδυνος εισπνοής τοξικών ατμών!
- ▶ Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή κατά λάθος με τοξικούς ατμούς ή χημικά υλικά, ακολουθήστε τις οδηγίες των δελτίων δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή των χημικών υλικών!
- ▶ Οι βάσεις φόρτωσης, όπως κάνιστρα, συρόμενα κάνιστρα και θήκες, πρέπει πρώτα να κρυώσουν, πριν αδειάσετε τη συσκευή καθαρισμού. Στη συνέχεια αδειάστε πιθανά υπολείμματα νερού από τα κοίλα μέρη του κάδου.
- ▶ Η συσκευή καθαρισμού και ο χώρος γύρω από αυτήν δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται με νερό, για να καθαριστούν, π.χ. με λάστιχο ποτίσματος ή με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
- ▶ Κατά τη συντήρηση αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

## 2.2.3 Διασφάλιση ποιότητας

**Λάβετε υπόψη τις παρακάτω υποδείξεις για τη διασφάλιση της ποιότητας επεξεργασίας των γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου και προς αποφυγή υλικών ζημιών!**

- ▶ Η διακοπή προγράμματος δεν επιτρέπεται, παρά μόνο σε ειδικές περιπτώσεις και από εξουσιοδοτημένα άτομα.
  - ▶ Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να διασφαλίζει με αποδεικτικά στοιχεία τη σωστή απόδοση των διαδικασιών καθαρισμού και απολύμανσης στην καθημερινή ρουτίνα. Οι διαδικασίες πρέπει να ελέγχονται τακτικά με ελέγχους αποτελεσμάτων.
  - ▶ Για τη θερμική απολύμανση πρέπει να χρησιμοποιούνται θερμοκρασίες και χρόνοι δράσης, οι οποίοι καλύπτουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης κατά των μολύνσεων σύμφωνα με τις προδιαγραφές και τις γνώσεις μικροβιολογίας και υγιεινής.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία κατάλληλα προς πλύση σε αντίστοιχη συσκευή. Στα πλαστικά μέρη λάβετε υπόψη τη θερμοσταθερότητα. Τα εργαλεία από νίκελ και από αλουμίνιο είναι κατάλληλα για μηχανική επεξεργασία μόνο υπό ορισμένες συνθήκες. Απαιτούν ειδικές συνθήκες επεξεργασίας. Δεν επιτρέπεται η παρουσία οξειδωτικών σιδηρούχων προϊόντων στον κάδο ούτε ως εργαλείων προς πλύση ούτε ως ρύπων.
  - ▶ Τα χημικά υλικά καθαρισμού ενδέχεται υπό ορισμένες συνθήκες να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή καθαρισμού. Συνιστάται να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών υλικών καθαρισμού. Σε περίπτωση ζημιάς και υποψίας ασυμβατότητας υλικού απευθυνθείτε στη Miele.
  - ▶ Χλωριούχα απορρυπαντικά μπορεί να καταστρέψουν τα ελαστομερή της συσκευής καθαρισμού.
- Αν είναι απαραίτητη η χρήση χλωριούχων απορρυπαντικών, για τον καθαρισμό συνιστάται μια μέγιστη θερμοκρασία 70°C (βλέπε Πίνακα προγραμμάτων).
- Σε συσκευές καθαρισμού για χρήση σε λάδια και λίπη με ειδικά ελαστομερή ανθεκτικά στα λάδια (εργοστασιακός τύπος) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χλωριούχο απορρυπαντικό!
- ▶ Μην βάζετε στη συσκευή καθαρισμού υλικά με σκληρές ιδιότητες καθαρισμού, επειδή θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά σε μηχανικά εξαρτήματα των σωληνώσεων νερού. Τυχόν κατάλοιπα σκληρών υλικών πάνω στα αντικείμενα προς πλύση θα πρέπει να απομακρύνονται πλήρως πριν από την επεξεργασία στη συσκευή καθαρισμού.
  - ▶ Διάφορες προκαταρκτικές εργασίες, π.χ. με απορρυπαντικό ή απολυμαντικό, αλλά και ορισμένα είδη ρύπων και κάποια χημικά υλικά καθαρισμού, καθώς και ο συνδυασμός τους μέσω χημικής αλληλεπίδρασης, μπορεί να δημιουργήσουν αφρό. Ο αφρός επιδρά αρνητικά στο αποτέλεσμα καθαρισμού και απολύμανσης.
  - ▶ Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να ρυθμιστεί κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην βγει καθόλου αφρός από τον κάδο. Τυχόν αφρός που θα βγει από τον κάδο θέτει σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
  - ▶ Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να ελέγχεται τακτικά από τον χειριστή, για να διαπιστώνεται αν έχει δημιουργηθεί αφρός.
  - ▶ Το γεγονός ότι δίνονται συστάσεις σχετικά με τα χημικά υλικά καθαρισμού, π.χ. απορρυπαντικά, δεν καθιστά την εταιρεία Miele υπεύθυνη για τις επιδράσεις τους πάνω στα εργαλεία προς πλύση. Λάβετε υπόψη ότι τυχόν αλλαγές σύνθεσης ή συνθήκες αποθήκευσης κ.λπ., οι οποίες δεν γνωστοποιήθηκαν από τον κατασκευαστή των χημικών υλικών καθαρισμού, μπορεί να επιδρούν αρνητικά στην ποιότητα του αποτελέσματος καθαρισμού.
  - ▶ Υποδείξεις σχετικά με την αποθήκευση και τη διάθεση των χημικών υλικών καθαρισμού δίνονται από τον εκάστοτε κατασκευαστή και πρέπει να τηρούνται.
  - ▶ Σε πολύ σημαντικές εφαρμογές, με ιδιαίτερα υψηλές απαιτήσεις ποιότητας επεξεργασίας, οι συνθήκες επεξεργασίας (απορρυπαντικό, ποιότητα νερού κ.λπ.) πρέπει να συμφωνούνται εκ των προτέρων σε συνεννόηση με τη Miele.

- ▶ Όταν οι απαιτήσεις για το αποτέλεσμα καθαρισμού και ξεβγάλματος είναι ιδιαίτερα υψηλές (π.χ. χημική ανάλυση), πρέπει να γίνεται τακτικός ποιοτικός έλεγχος από τον χειριστή της συσκευής για τη διασφάλιση του επιπέδου ποιότητας επεξεργασίας.
- ▶ Οι βάσεις φόρτωσης, όπως συρόμενα κάνιστρα, κάνιστρα και θήκες, για την τοποθέτηση των εργαλείων προς πλύση πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς. Η δέσμη νερού πρέπει να φθάνει και να πλένει πολύ καλά όλα τα εσωτερικά κοίλα μέρη των εργαλείων προς πλύση.
- ▶ Ασφαλιζετε τα ελαφριά αντικείμενα προς πλύση καθώς και τα μικρά εξαρτήματα με δίχτυ κάλυψης ή τοποθετείτε σε δικτυωτό συρτάρι για μικρά εξαρτήματα, ώστε να μην εμποδίζουν τους βραχίονες ψεκασμού.
- ▶ Όλα τα δοχεία που περιέχουν υγρά κατάλοιπα πρέπει να αδειάζονται, πριν τοποθετηθούν στον κάδο.
- ▶ Τα εργαλεία προς πλύση επιτρέπεται να έχουν το πολύ βραχεί με υπολείμματα από διαλύτες, όταν τοποθετούνται στον κάδο.  
Διαλύτες με σημείο ανάφλεξης χαμηλότερο των 21°C πρέπει να περιλαμβάνονται μόνο σε ίχνη.
- ▶ Χλωριούχα διαλυτικά, ιδιαίτερα υδροχλωρικό οξύ, καθώς και οξειδωτικά σιδηρούχα προϊόντα δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται στη συσκευή καθαρισμού!
- ▶ Προστατέψτε το εξωτερικό ανοξείδωτο περίβλημα της συσκευής από τον κίνδυνο σκουριάς, φροντίζοντας να μην έλθει σε επαφή με διαλύματα ή υδρατμούς που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ.
- ▶ Μετά από εργασίες στο δίκτυο νερού, πρέπει να γίνει εξαερισμός στον σωλήνα παροχής νερού προς τη συσκευή καθαρισμού. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ζημιάς σε εξαρτήματα της συσκευής.
- ▶ Σε εντοιχισμένες συσκευές καθαρισμού και απολύμανσης δεν επιτρέπεται οι αρμοί με τα διπλανά ντουλάπια να στεγανοποιηθούν π.χ. με σιλικόνη, ώστε να διασφαλίζεται ο αερισμός της αντλίας ανακύκλωσης.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις εγκατάστασης του εγχειριδίου χρήσης και τις συνοδευτικές οδηγίες εγκατάστασης.

### 2.2.4 Προστασία για τα παιδιά

- ▶ Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά, που βρίσκονται κοντά στη συσκευή καθαρισμού. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή καθαρισμού. Υφίσταται μεταξύ άλλων ο κίνδυνος, τα παιδιά να εγκλωβιστούν στη συσκευή καθαρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να έρθουν σε επαφή με τα χημικά υλικά καθαρισμού! Τα χημικά υλικά είναι καυστικά για τα μάτια, το στόμα και τον φάρυγγα και επιπλέον μπορούν να προκαλέσουν ασφυξία. Για αυτό τον λόγο κρατάτε τα παιδιά μακριά από την ανοιχτή συσκευή καθαρισμού. Μπορεί να υπάρχουν ακόμη υπολείμματα χημικών υλικών μέσα στη συσκευή. Λάβετε υπόψη τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των χημικών υλικών καθαρισμού και πηγαίνετε το παιδί αμέσως στον γιατρό, αν έχει βάλει χημικά υλικά στο στόμα ή τα μάτια.

### 2.2.5 Χρήση εξαρτημάτων

- ▶ Επιτρέπεται η σύνδεση μόνο πρόσθετων συσκευών της Miele για τον αντίστοιχο σκοπό χρήσης. Για τους τύπους της κάθε συσκευής θα σας ενημερώσει η εταιρεία Miele.
- ▶ Επιτρέπεται η χρήση μόνο βάσεων φόρτωσης, όπως συρόμενα κάνιστρα, απλά κάνιστρα, μονάδες και θήκες, της Miele. Αν γίνουν αλλαγές σε εξαρτήματα της Miele ή χρησιμοποιηθούν άλλα συρόμενα κάνιστρα, απλά κάνιστρα και θήκες, η Miele δεν μπορεί να εξασφαλίσει, ότι θα επιτευχθεί ένα επαρκές αποτέλεσμα πλύσης και απολύμανσης. Ζημιές που θα προκληθούν με αυτόν τον τρόπο δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

### 2.2.6 Απόρριψη της παλιάς συσκευής

- ▶ Λάβετε υπόψη ότι η παλιά συσκευή μπορεί να έχει μολυνθεί από αίμα ή άλλα σωματικά υγρά, παθογόνα μικρόβια, γενετικά τροποποιημένο υλικό, τοξικά ή καρκινογόνα υλικά, βαρέα μέταλλα κ.λπ., για αυτόν τον λόγο θα πρέπει να απολυμανθεί πριν από την απόρριψη. Απομακρύνετε για λόγους ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος, κάθε κατάλοιπο χημικού υλικού, τηρώντας πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια! Αφαιρέστε ή απενεργοποιήστε το κλείστρο πόρτας, ώστε να μην μπορούν να εγκλωβιστούν παιδιά κατά λάθος μέσα στη συσκευή. Στη συνέχεια παραδώστε τη συσκευή στον κατάλληλο φορέα αποκομιδής αντικειμένων.

### 2.2.7 Σήμανση ασφαλείας

Για την ενημέρωση του προσωπικού χειρισμού σχετικά με τις υποχρεώσεις του και τους κινδύνους η συσκευή καθαρισμού διαθέτει σήμανση ασφαλείας σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

#### Γενική σήμανση ασφαλείας



**Προσοχή!**  
**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**



**Προσοχή!**  
**Τηρείτε τις οδηγίες**  
**χρήσης!**



**Προσοχή!**  
**Θερμή επιφάνεια!**

Μια αξιολόγηση των κινδύνων για την υγεία και την ασφάλεια επί τόπου, καθώς και μια αξιολόγηση των υπόλοιπων κινδύνων καθορίζουν τον εξοπλισμό ασφαλείας, τον οποίο πρέπει να παρέχει ο υπεύθυνος λειτουργίας της συσκευής στον χρήστη.

Η εταιρεία Miele δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν λόγω μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### 2.3 Τεχνικά στοιχεία

|                                            | PLW 6011                                                                                                                                                                                | PLW 6111 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Πλάτος (mm)                                | 650                                                                                                                                                                                     | 650      |
| Βάθος με κλειστή πόρτα (mm)                | 660                                                                                                                                                                                     | 687      |
| Ύψος (mm)                                  | 1685                                                                                                                                                                                    | 1840     |
| Συνολικό βάρος (kg)                        | 185                                                                                                                                                                                     | 236      |
| Μέση στάθμη ηχητικής πίεσης                | < 70 dB (A)                                                                                                                                                                             |          |
| Είδος προστασίας (κατά IEC 60529)          | IP21                                                                                                                                                                                    |          |
| Στοπ αναρροής<br>(κατά EN 1717)            | Το εξαγώνο σύμβολο υποδηλώνει την παρουσία ενός στοπ αναρροής, τα δύο γράμματα εντός του εξαγώνου υποδηλώνουν την οικογένεια και το είδος προστασίας.<br>(EN 1717)<br>AA – Ελεύθερη ροή |          |
| Λειτουργία                                 | Περιοχή θερμοκρασίας +5...+40°C,<br>Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία 20...90% χωρίς συμπύκνωση.<br>Υψόμετρο: 2.000 m (διατίθενται ειδικές εκδόσεις για μεγαλύτερα υψόμετρα).                |          |
| Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς         | -5 ... +50°C<br>20% έως 90%, χωρίς σχηματισμό νερού συμπύκνωσης<br>500 hPa έως 1060 hPa                                                                                                 |          |
| Κατηγορία υπέρτασης<br>(κατά IEC EN 60664) | II                                                                                                                                                                                      |          |
| Σήμανση CE                                 | Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/EK                                                                                                                                                      |          |
| Διεύθυνση κατασκευαστή                     | Steelco S.p.A<br>Via Balegante, 27<br>31039 Riese Pio X (TV), Ιταλία                                                                                                                    |          |

## 2.4 Συστάσεις για τη σωστή λειτουργία

- Η συσκευή καθαρισμού θα πρέπει να επιτηρείται από τον χρήστη κατά τη διάρκεια του εκτελούμενου προγράμματος.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο χημικά υλικά καθαρισμού τα οποία έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή τους για τον αντίστοιχο τομέα εφαρμογής. Ο κατασκευαστής των χημικών υλικών καθαρισμού φέρει την ευθύνη για αρνητικές επιπτώσεις στο υλικό των εργαλείων προς πλύση και της συσκευής καθαρισμού.
- Κατά την επεξεργασία πρέπει να χρησιμοποιείται εξοπλισμός ατομικής προστασίας για προστασία από επαφή με τη μόλυνση.
- Μην υποβάλλετε σε επεξεργασία εργαλεία προς πλύση, τα οποία έχουν μολυνθεί από ουσίες, οι οποίες δεν πρέπει να καταλήγουν στην αποχέτευση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Τα εργαλεία αυτά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά.
- Παρά τις συστάσεις σχετικά με χημικά υλικά καθαρισμού ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές στα υλικά και τα εργαλεία προς πλύση.
- Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή (κατά EN ISO 17664) καθώς και οι εθνικές απαιτήσεις και οδηγίες σχετικά με τη μηχανική επεξεργασία των εργαλείων προς πλύση.
- Η συσκευή καθαρισμού έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με νερό και με χημικά υλικά καθαρισμού.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία με οργανικούς διαλύτες ή εύφλεκτα υγρά λόγω κινδύνου πυρκαγιάς! Τέτοιες ουσίες μπορεί να προκαλέσουν πρόωρη φθορά σε εξαρτήματα.
- Κατάλοιπα διαλυτών, χλωριούχα διαλύματα και οξέα, ειδικά υδροχλωρικό οξύ, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στα ανοξείδωτα εξαρτήματα και δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται στη συσκευή καθαρισμού!
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό οικιακής χρήσης.
- Μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά το αποτέλεσμα καθαρισμού, καθώς και να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια του χρήστη.
- Ο χρήστης οφείλει να ελέγχει και να καθαρίζει τακτικά τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης.
- Ελέγχετε το αποτέλεσμα καθαρισμού των εργαλείων προς πλύση πραγματοποιώντας οπτικό έλεγχο.
- Η στραγγαλιστική βαλβίδα στην κτιριακή εγκατάσταση θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, επειδή η παροχή νερού σε περίπτωση μεγάλων παύσεων λειτουργίας θα πρέπει να παραμένει κλειστή.

## 2.5 Εκπαίδευση

Η εκπαίδευση του υπεύθυνου λειτουργίας πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια της θέσης σε λειτουργία από το Miele Service ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό Service.

Ο υπεύθυνος λειτουργίας υποχρεούται να διασφαλίσει την επαρκή κατάρτιση και εκπαίδευση των χρηστών.

### 2.5.1 Προφίλ χρηστών

Τα προφίλ χρηστών ορίζονται ως εξής:

**SERVICE Τεχνικός Service**

Η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία, η επισκευή και η συντήρηση της συσκευής καθαρισμού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το Miele Service ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό service.

**ADMIN Υπεύθυνος για τη συσκευή καθαρισμού στον χώρο εργασίας:**

Διευρυμένες εργασίες, π.χ. προσωρινές διακοπές προγράμματος ή διακοπές προγράμματος, απαιτούν εκτεταμένες γνώσεις της μηχανικής επεξεργασίας των γυάλινων ειδών και των εργαλείων εργαστηρίου.

Για αλλαγές της διαδικασίας επεξεργασίας ή προσαρμογές της συσκευής καθαρισμού π.χ. σε χρησιμοποιημένα εξαρτήματα ή σε δεδομένα στον τόπο εγκατάστασης χρειάζονται επιπλέον ειδικές γνώσεις της συσκευής.

Οι πιστοποιήσεις προϋποθέτουν ειδικές γνώσεις της μηχανικής επεξεργασίας γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου, της διαδικασίας και των εφαρμοστέων προτύπων και νόμων.

**Χρήστης Χρήστης:**

Οι χρήστες πρέπει να είναι ενημερωμένοι σχετικά με τις λειτουργίες του χειρισμού και της φόρτωσης της συσκευής καθαρισμού και να εκπαιδεύονται τακτικά, έτσι ώστε να είναι εγγυημένη η ασφαλής εργασία στην καθημερινότητα.

Πρέπει να διαθέτουν γνώσεις σχετικά με τη μηχανική επεξεργασία γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου.



### 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### 3.1 Υδραυλική σύνδεση

##### 3.1.1 Ποιότητα νερού

Η ποιότητα του χρησιμοποιούμενου νερού είναι σημαντική για την επίτευξη καλών αποτελεσμάτων σε όλες τις φάσεις.

- Το νερό πρέπει να είναι συμβατό με τα υλικά, από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή καθαρισμού
- Το νερό πρέπει να είναι συμβατό με τα χημικά υλικά καθαρισμού
- Το νερό πρέπει να είναι συμβατό με τις απαιτήσεις επεξεργασίας στις διάφορες φάσεις της διαδικασίας

Για την επίτευξη καλών αποτελεσμάτων επεξεργασίας, η συσκευή καθαρισμού απαιτεί μαλακό νερό με λίγα άλατα. Αν η σκληρότητα του νερού είναι μεγάλη, δημιουργούνται κηλίδες ασβεστίου πάνω στα εργαλεία προς πλύση και στα τοιχώματα του κάδου.

Για αυτό το λόγο πρέπει να γίνεται αποσκλήρυνση από μια σκληρότητα νερού από 0,7 mmol/l (4°dH). Στις συσκευές καθαρισμού με ενσωματωμένο σύστημα αποσκλήρυνσης (εργοστασιακή επιλογή) αυτό συμβαίνει αυτόματα κατά τη διάρκεια του προγράμματος. Για τον σκοπό αυτό το σύστημα αποσκλήρυνσης πρέπει να είναι ρυθμισμένο ακριβώς στη σκληρότητα του νερού. Επίσης πρέπει να γίνεται αναγέννηση στο σύστημα αποσκλήρυνσης σε τακτά χρονικά διαστήματα. Για αυτό απαιτείται χρήση ειδικού αλατιού. Η αναγέννηση γίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια μιας διεξαγωγής προγράμματος.

Στις συσκευές καθαρισμού χωρίς ενσωματωμένο σύστημα αποσκλήρυνσης πρέπει να παρέχεται από την κτιριακή εγκατάσταση κατάλληλα αποσκληρωμένο νερό.

Υπόδειξη: Η σκληρότητα του νερού ρυθμίζεται από το Service.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Το νερό στη συσκευή καθαρισμού δεν είναι πόσιμο!**

Η σύνδεση της συσκευής στο υδραυλικό δίκτυο πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.

Το νερό θα πρέπει να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής διάταξης για το πόσιμο νερό. Υψηλή περιεκτικότητα σε σίδηρο μπορεί να δημιουργήσει εξωτερική σκουριά στα εργαλεία προς πλύση και στη συσκευή. Μια περιεκτικότητα σε χλωριούχο άλας στο ζεστό νερό οικιακής χρήσης πάνω από 100 mg/l αυξάνει σε μεγάλο βαθμό τον κίνδυνο διάβρωσης στα εργαλεία προς πλύση.

Σε κάποιες περιοχές (π.χ. κοντά στις Άλπεις) μπορεί λόγω της ειδικής σύνθεσης του νερού να δημιουργηθούν κρυσταλλοποιημένα υπολείμματα, που επιτάσσουν τη λειτουργία του συμπυκνωτή ατμών μόνο με αποσκληρωμένο νερό.

Δεν χρειάζεται η τοποθέτηση προστατευτικού μηχανισμού αντεπιστροφής, γιατί η συσκευή καθαρισμού έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές προδιαγραφές για την προστασία του πόσιμου νερού.

Η συσκευή παραδίδεται έτοιμη για σύνδεση σε κρύο νερό (μπλε σήμανση) και ζεστό νερό (κόκκινη σήμανση) έως 60°C το ανώτερο. Συνδέετε τους σωλήνες παροχής στις στραγγαλιστικές βαλβίδες για κρύο και ζεστό νερό.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αν δεν υπάρχει σωλήνας ζεστού νερού, ο σωλήνας παροχής με την **κόκκινη** σήμανση για τη σύνδεση με ζεστό νερό πρέπει να συνδεθεί και στο κρύο νερό.

Η **ελάχιστη πίεση ροής** είναι 100 kPa υπερπίεση σε σύνδεση ζεστού, κρύου και απεσταγμένου νερού.

Η **συνιστώμενη πίεση ροής** ανέρχεται σε σύνδεση κρύου και ζεστού νερού σε  $\geq 200$  kPa υπερπίεση και για τη σύνδεση απιονισμένου νερού σε  $\geq 200$  kPa υπερπίεση, για να αποφευχθούν υπέρμετρα μεγάλοι χρόνοι για την εισροή του νερού.

Η **μέγιστη επιτρεπτή στατική πίεση του νερού** ανέρχεται σε 800 kPa υπερπίεση.

Απαιτείται μια αντλία αύξησης πίεσης, αν η πίεση ροής είναι κάτω από 100 kPa. Σε περίπτωση πίεσης άνω των 800 kPa (8 bar) πρέπει να τοποθετηθεί ένας ρυθμιστής πίεσης.

Αν η πίεση του νερού δε βρίσκεται στην κατονομαζόμενη περιοχή, επικοινωνήστε με το Miele Service ή με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό και ρωτήστε για τα απαιτούμενα μέτρα.

Στην κτιριακή εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια βάνα παροχής με σπείρωμα  $\frac{3}{4}$ ". Η βαλβίδα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, γιατί η παροχή νερού πέραν του χρόνου χρήσης πρέπει να μένει κλειστή.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην σφίγγετε πάρα πολύ το σπείρωμα στους εύκαμπτους σωλήνες παροχής.

### 3.1.2 Πληροφορία:

- Δεν απαιτείται η τοποθέτηση προστατευτικού μηχανισμού αντεπιστροφής. Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα για την προστασία του πόσιμου νερού.
- Η συσκευή διαθέτει ένα στοπ αναρροής κατά EN 1717.
- Αν δεν υπάρχει σωλήνας ζεστού νερού, ο σωλήνας παροχής με την κόκκινη σήμανση για τη σύνδεση με ζεστό νερό πρέπει να συνδεθεί και στο κρύο νερό.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας σύνδεσμος διακλάδωσης μορφής Y, για να συνδεθούν και οι δύο εύκαμπτοι σωλήνες στο κρύο νερό.
- Η εταιρεία Miele δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν λόγω μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων.
- Με τον τρόπο αυτό οι αξιώσεις εγγύησης καθίστανται άκυρες.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κρατήστε κλειστή την παροχή νερού στα διαστήματα παύσης λειτουργίας.

### 3.2 Ηλεκτρική σύνδεση

|                                                                                   |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br><b>Η σύνδεση στην παροχή ρεύματος επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τα στοιχεία τάσης, συχνότητας και ασφάλειας που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- Η τάση τροφοδοσίας μπορεί να αποκλίνει το ανώτερο κατά  $\pm 10\%$  από την ονομαστική τάση.
- Η ανοχή συχνότητας της τροφοδοσίας ρεύματος ανέρχεται το ανώτερο στο 1% σε σχέση με την ονομαστική τιμή.
- Η συσκευή αυτή εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Πρέπει να εκτελεστεί αντιστάθμιση δυναμικού.
- Πρέπει να διασφαλιστεί επαρκής γείωση.
- Ο αγωγός γείωσης πρέπει να είναι συνδεδεμένος στη σύνδεση γείωσης που προσδιορίζεται με τη βοήθεια ενός τυποποιημένου συμβόλου.
- Σε σταθερή σύνδεση πρέπει να εγκατασταθεί κεντρικός διακόπτης, με δυνατότητα αποσύνδεσης από το ηλεκτρικό δίκτυο σε όλες τις εξόδους. Ο κεντρικός διακόπτης πρέπει να έχει σχεδιαστεί για το ονομαστικό ρεύμα της συσκευής καθαρισμού.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να τοποθετείται επειγόντως στην παροχή ρεύματος της συσκευής ένας διακόπτης προστασίας από διαρροή ρεύματος (FI), με ανοχή διέγερσης 30 mA (DIN VDE 0664).
- Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαστημάτων παύσης λειτουργίας θα πρέπει να αποσυνδέετε πλήρως τη συσκευή καθαρισμού από το δίκτυο.
- Η σύνδεση ρεύματος και η ασφάλιση πρέπει να συμμορφώνονται με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς.



|                                                                                     |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br><b>Λάβετε υπόψη το συνοδευτικό σχέδιο εγκατάστασης!</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

## ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

### 4. ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Το ενσωματωμένο σύστημα αποσκλήρυνσης νερού προστατεύει τη συσκευή καθαρισμού από τις εναποθέσεις από το πόσιμο νερό.

Η κατανάλωση αλατιού εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού.

| Γαλλικός βαθμός σκληρότητας (°fH) | Σκληρότητα νερού (mmol/l) | Γερμανικός βαθμός σκληρότητας (°dH) | Ρύθμιση παραμέτρων |
|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| 0-10                              | 0-1,01                    | 0-5,60                              | Τιμή 10            |
| 11-15                             | 1,11-1,51                 | 6,16-8,40                           | Τιμή 15            |
| 16-20                             | 1,61-2,02                 | 8,96-11,20                          | Τιμή 20            |
| 21-25                             | 2,12-2,52                 | 11,76-14,00                         | Τιμή 25            |
| 26-30                             | 2,62-3,03                 | 14,56-16,80                         | Τιμή 30            |
| 31-35                             | 3,13-3,53                 | 17,36-19,60                         | Τιμή 35            |
| 36-40                             | 3,64-4,04                 | 20,16-22,40                         | Τιμή 40            |
| 41-45                             | 4,14-4,55                 | 22,96-25,20                         | Τιμή 45            |
| 46-50                             | 4,65-5,05                 | 25,76-28,00                         | Τιμή 50            |
| 51-55                             | 5,15-5,56                 | 28,56-30,80                         | Τιμή 55            |
| 56-60                             | 5,66-6,06                 | 31,36-33,60                         | Τιμή 60            |

#### 4.1 Ένδειξη προσθήκης αλατιού

Σε περίπτωση χαμηλής στάθμης στο δοχείο αλατιού καλείστε με το ακόλουθο μήνυμα να προσθέσετε αλάτι στο δοχείο.

# ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ ΝΕΡΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

## 4.2 Συμπληρώστε αλάτι

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό, κατά το δυνατόν, χονδρό αλάτι αναγέννησης ή καθαρό αλάτι προερχόμενο από εξάτμιση. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε άλλα αλάτια, όπως π.χ. μαγειρικό αλάτι, κτηνοτροφικό αλάτι ή αλάτι τήξης πάγου. Ενδέχεται να περιέχουν στοιχεία μη διαλυτά στο νερό και μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη λειτουργία του αποσκληρυντή!

Με το ακόλουθο μήνυμα καλείστε να προσθέσετε αλάτι στο δοχείο:

- «Συμπληρώστε αλάτι»

Το δοχείο τροφοδοσίας για το αλάτι αναγέννησης βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής καθαρισμού στον πάτο του κάδου.

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Αφαιρέστε τη βάση φόρτωσης.
- Ξεβιδώστε το πλαστικό καπάκι του δοχείου τροφοδοσίας.
- Γεμίστε τη χοάνη πλήρωσης με αλάτι.
- Σηκώστε τη χοάνη πλήρωσης πάνω από τη λαβή και τοποθετήστε τη χοάνη πλήρωσης πάνω στο δοχείο.
- Αφήστε τη λαβή. Το αλάτι φτάνει μέσω της εξόδου στον πάτο της χοάνης πλήρωσης στο δοχείο τροφοδοσίας.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι να δείτε ότι έχει γεμίσει το δοχείο τροφοδοσίας.

Η χωρητικότητα του δοχείου τροφοδοσίας είναι περίπου 780 g αλάτι.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br>Το δοχείο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πάντα πλήρως γεμάτο. Σε περίπτωση ελλιπούς πλήρωσης η αποσκλήρυνση νερού μειώνεται και σχηματίζονται εναποθέσεις αλάτων στα εργαλεία προς πλύση και στον κάδο. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Βιδώστε ξανά το πλαστικό καπάκι πάνω στο δοχείο αλατιού.
- Εισαγάγετε ξανά τη βάση φόρτωσης.
- Ξεκινήστε το πρόγραμμα «Ξέβγαλμα».

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br>Μετά την πλήρωση με αλάτι ξεκινάτε κάθε φορά το πρόγραμμα «Ξέβγαλμα». Με τον τρόπο αυτό διαλύεται και ξεβγάζεται τυχόν αλάτι που έχει χυθεί και κατάλοιπα αλατιού. Τα κατάλοιπα αλατιού και η άλμη που έχει διαρρεύσει μπορούν να προκαλέσουν ζημιές διάβρωσης, αν δεν ξεβγαθούν. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br>Κατά την αναγέννηση εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα «Παύση αναγέννησης». |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|

## 5. ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ

Το σύστημα δοσομέτρησης για τα χημικά υλικά καθαρισμού αποτελείται από:

- 1 δοσομετρική αντλία (DOS1) για απορρυπαντικό
- 1 δοσομετρική αντλία για ουδετεροποιητικό
- Αισθητήρας στάθμης πλήρωσης
- Το σύστημα διαθέτει όργανα μέτρησης φτερωτής.

Επιπλέον δοσομετρικές αντλίες μπορούν να τοποθετηθούν, αν χρειάζεται, από το Miele Service ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

### 5.1 Αισθητήρας στάθμης πλήρωσης

Κάθε δοσομετρική αντλία διαθέτει έναν αισθητήρα στάθμης πλήρωσης, ο οποίος παρακολουθεί τη στάθμη στα κάνιστρα με τα χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης. Σε περίπτωση έλλειψης προϊόντος ακολουθεί μια υπόδειξη στην οθόνη.

### 5.2 Έλεγχος ποσότητας δοσομέτρησης

Κάθε δοσομετρική αντλία παρακολουθείται από ένα σύστημα ελέγχου όγκου δοσομέτρησης. Αυτό το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου ελέγχει την ποσότητα δοσομέτρησης.

### 5.3 Συμπλήρωση χημικών υλικών καθαρισμού

Αντικαταστήστε το άδειο δοχείο ως εξής:

- Έχετε έτοιμο ένα νέο δοχείο με χημικά μέσα καθαρισμού-απολύμανσης.
- Ανοίξτε την πόρτα στη βάση της συσκευής καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τον άκαμπτο σωλήνα δοσομέτρησης και τοποθετήστε τον σε μια μη ευαίσθητη και εύκολα καθαριζόμενη βάση.
- Τοποθετήστε τον άκαμπτο σωλήνα δοσομέτρησης στο αντίστοιχο δοχείο.
- Τοποθετήστε το δοχείο πίσω στη βάση της συσκευής καθαρισμού.
- Κλείστε την πόρτα στη βάση.
- Ξεκινήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα για τον εξαερισμό της αντλίας DOS, βλ. πίνακα προγραμμάτων «Πλήρωση DOS [1-4]».

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                     | Χρησιμοποιείτε μόνο χημικά υλικά που προβλέπονται για αυτόν τον σκοπό και τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                     | Προσοχή κατά τη χρήση χημικών υλικών καθαρισμού. Μερικά προϊόντα μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα και ερεθισμούς στην επιδερμίδα. Λάβετε υπόψη τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και τα δελτία δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή των χημικών υλικών καθαρισμού! Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά. |
|                                                                                     | Η θήκη χημικών στη βάση της συσκευής καθαρισμού πρέπει να κλειδώνει με κλειδί. Η πρόσβαση επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.                                                                                                                                                        |

### 5.4 Προσοχή!

- Για τη μέγιστη ποσότητα δοσομέτρησης ανά πρόγραμμα τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών.
- Για να διασφαλίζεται η αποδοτικότητα του συστήματος δοσομέτρησης, συνιστάται να εκτελούνται τακτικά οι εργασίες συντήρησης σύμφωνα με το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Χρησιμοποιείτε μόνο υγρό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό σε σκόνη!
- Υποδείξεις σχετικά με την αποθήκευση και τη διάθεση των χημικών υλικών καθαρισμού δίνονται από τον εκάστοτε κατασκευαστή και πρέπει να τηρούνται.
- Ελέγχετε την καταλληλότητα των χημικών υλικών καθαρισμού για το εκάστοτε πρόγραμμα.

|  | ΠΡΟΣΟΧΗ                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | <p>Πριν από εργασίες συντήρησης και πριν μετακινηθεί η συσκευή καθαρισμού, πρέπει να αδειάσει εντελώς.</p> <p>Αυτό είναι απαραίτητο για να αποφευχθεί η επαφή με τα χημικά και να προστατευτούν τα μέρη του μηχανήματος από ζημιές.</p> |

## 6. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

### 6.1 Έλεγχος κατανάλωσης

Ελέγχετε τακτικά την κατανάλωση με τη βοήθεια της στάθμης του δοχείου και αντικαταστήστε εγκαίρως το δοχείο για να αποφύγετε να αδειάσει εντελώς το σύστημα δοσομέτρησης.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες σχετικά με τη δοσομέτρηση των χημικών.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b><br>Προσοχή κατά τη χρήση χημικών υλικών καθαρισμού. Μερικά προϊόντα μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα και ερεθισμούς στην επιδερμίδα. Λάβετε υπόψη σας τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας και τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή των χημικών υλικών καθαρισμού! Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 6.2 Άνοιγμα και κλείσιμο πόρτας

Ανοίγετε και κλείνετε την πόρτα με τη βοήθεια της λαβής.

Κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος η πόρτα έχει ασφαλίσει ηλεκτρονικά και δεν μπορεί να ανοίξει.

Σε περίπτωση επαφής με το γυαλί της πόρτας κατά τη λειτουργία υπάρχει υπό προϋποθέσεις κίνδυνος εγκαύματος.



PLW 6011



PLW 6111



|  | ΠΡΟΣΟΧΗ                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Κρατάτε καλά συνεχώς την πόρτα κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο. Οι απότομες κινήσεις και το δυνατό κλείσιμο της πόρτας μπορεί να προκαλέσουν θραύση του γυαλιού.                               |
|                                                                                   | Εισαγάγετε τα κάνιστρα αργά στον θάλαμο, για να αποφύγετε τον κίνδυνο θραύσης του γυαλιού.<br><br>Πριν από το άνοιγμα της πόρτας διασφαλίστε ότι στην περιοχή της πόρτας δεν υπάρχουν εμπόδια. |

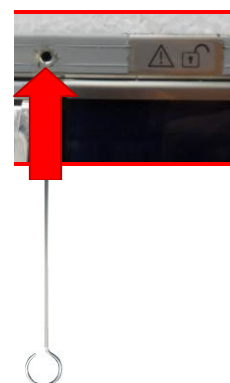
## 6.2.1 Σύστημα απασφάλισης έκτακτης ανάγκης

Το σύστημα απασφάλισης επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί, μόνο όταν δεν είναι δυνατό να ανοίξει κανονικά η πόρτα, π.χ. σε διακοπή ρεύματος.

|  | ΠΡΟΣΟΧΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Αν το σύστημα απασφάλισης ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια μιας διεξαγωγής προγράμματος, μπορεί να τρέξουν έξω καυτό νερό και χημικά υλικά.<br>Τα εργαλεία προς πλύση, οι βάσεις φόρτωσης και ο κάδος μπορεί να καίνε. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος και διάβρωσης! Σε περίπτωση χρήσης απολυμαντικών ουσιών υπάρχει επιπλέον κίνδυνος εισπνοής τοξικών ατμών. |

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή αν το κλείστρο πόρτας έχει υποστεί ζημιά, η πόρτα μπορεί να ανοίξει ως εξής:

1. Ο μηχανισμός απασφάλισης έκτακτης ανάγκης βρίσκεται ανάμεσα στην πόρτα και τη λαμαρίνα κάλυψης και επισημαίνεται με ένα αυτοκόλλητο (βλέπε εικόνα).
2. Τοποθετήστε το εργαλείο από τα συνοδευτικά αξεσουάρ στο άνοιγμα για το σύστημα απασφάλισης έκτακτης ανάγκης.
3. Πιέστε το εργαλείο προς τα αριστερά, μέχρι να ακουστεί ότι η πόρτα απασφάλισε.
4. Για να κλείσετε την πόρτα, συνεχίστε να πιέζετε προς τα μέσα το εργαλείο όπως στο βήμα 3.



## 6.3 Ενεργοποίηση

Η συσκευή καθαρισμού ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω ενός κεντρικού διακόπτη. Κατά την εκκίνηση της συσκευής καθαρισμού προσέξτε τυχόν μηνύματα ασφαλείας και προειδοποιήσεων στην οθόνη.

## 6.4 Προετοιμασία

- Πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες επεξεργασίας του εκάστοτε κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία προς πλύση μπορούν να υποβληθούν σε επεξεργασία σε συσκευή καθαρισμού και ότι είναι συμβατά με τα εκάστοτε χημικά υλικά.
- Τοποθετήστε προσεκτικά τα εργαλεία στη βάση φόρτωσης.
- Τα εργαλεία δεν πρέπει να αλληλοκαλύπτονται.
- Τα εργαλεία προς πλύση πρέπει να τοποθετούνται έτσι, ώστε τα υγρά να ρέουν ανεμπόδιστα.
- Τα αντικείμενα μεγάλου ύψους ή βάρους πρέπει να τοποθετούνται στη μέση του κάδου.
- Προσέξτε τα εργαλεία προς πλύση να μην εμποδίζουν τους βραχίονες ψεκασμού και να μπορούν να κινηθούν ελεύθερα.
- Απλώνετε ομοιόμορφα τα εργαλεία προς πλύση στα κάδους.
- Τα συρόμενα κάδους, τα απλά κάδους, οι μονάδες και οι θήκες για την τοποθέτηση των εργαλείων προς πλύση πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Όλα τα δοχεία που περιέχουν υγρά κατάλοιπα πρέπει να αδειάζονται, πριν τοποθετηθούν στον κάδο.
- Αποσυναρμολογείτε κατά το δυνατόν τα συναρμολογούμενα εργαλεία προς πλύση σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή και καθαρίζετε τα μεμονωμένα μέρη χωριστά το ένα από το άλλο.
- Τα εργαλεία προς πλύση δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται το ένα πάνω στο άλλο ούτε να καλύπτονται εν μέρει μεταξύ τους. Τα εργαλεία δεν πρέπει να βρίσκονται πολύ κοντά το ένα πάνω στο άλλο ή δίπλα στο άλλο για να μην παρακωλύεται ο καθαρισμός!
- Τοποθετείτε τα εργαλεία έτσι, ώστε το νερό να φθάνει σε όλες τις επιφάνειές τους.
- Καθαρίζετε μικρά τμήματα μόνο σε ειδικές θήκες ή σε συρτάρια που κλείνουν ή συρόμενες θήκες.
- Εργαλεία που αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει από πλαστικό, πρέπει να είναι θερμοσταθερά.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

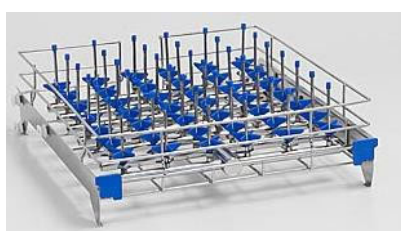
Οι συνδέσεις που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να κλείσουν με τα παρεχόμενα καπάκια ασφάλισης.  
Επιπλέον καπάκια ασφάλισης είναι διαθέσιμα από τη Miele.

|                                                                                   |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>                                                            |
|                                                                                   | <b>Η μέγιστη φόρτωση (συμπεριλαμβανομένου του κάστιρου) είναι 35 kg.</b>  |
|                                                                                   | <b>Μην θέτετε ποτέ τη συσκευή καθαρισμού σε λειτουργία χωρίς κάστιρα.</b> |

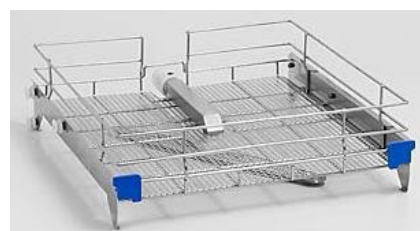
Εκτελείτε όλους τους ελέγχους ρουτίνας πριν από την έναρξη των εργασιών. Ελέγχετε την κινητικότητα των βραχιόνων ψεκασμού.

Η παρακάτω λίστα περιλαμβάνει παραδείγματα βάσεων φόρτωσης και θηκών, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επεξεργασία γυάλινων ειδών και εργαλείων εργαστηρίου.

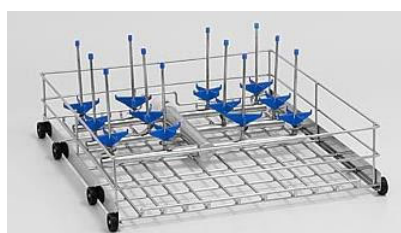
Επιπλέον εξαρτήματα μπορείτε να προμηθευτείτε από την εταιρεία Miele.



Επάνω κάστιρο με ακροφύσια



Επάνω κάστιρο με βραχίονα ψεκασμού



Κάτω κάστιρο με ακροφύσια



Κάτω κάστιρο για πιπέτες



Θήκη για βάση



Θήκη για δοχεία Petri

## 6.4.1 Έλεγχος μετά τη λήξη του προγράμματος

- Ελέγχετε το αποτέλεσμα καθαρισμού των εργαλείων προς πλύση πραγματοποιώντας οπτικό έλεγχο.
- Παρέμειναν όλα τα κοίλα εργαλεία πάνω στα αντίστοιχα ακροφύσια;

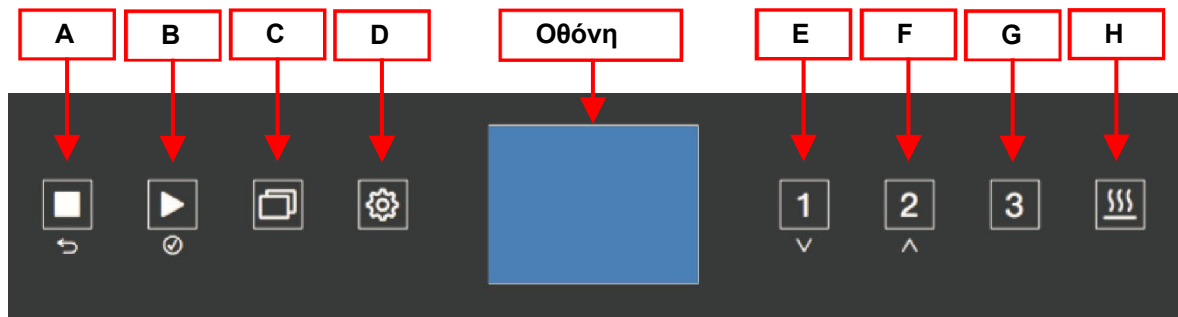
|                                                                                     |                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>                                                                                                                    |
|                                                                                     | <b>Εργαλεία, τα οποία κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ξέφυγαν από τα εξαρτήματα ξεβγάλματος θα πρέπει να καθαριστούν εκ νέου.</b> |

- Υπάρχει πρόσβαση στα κοίλα μέρη των εργαλείων;

### 7. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

#### 7.1 Πίνακας χειρισμού

Ο πίνακας χειρισμού επιτρέπει τον χειρισμό της συσκευής καθαρισμού.



## 7.2 Πλήκτρα

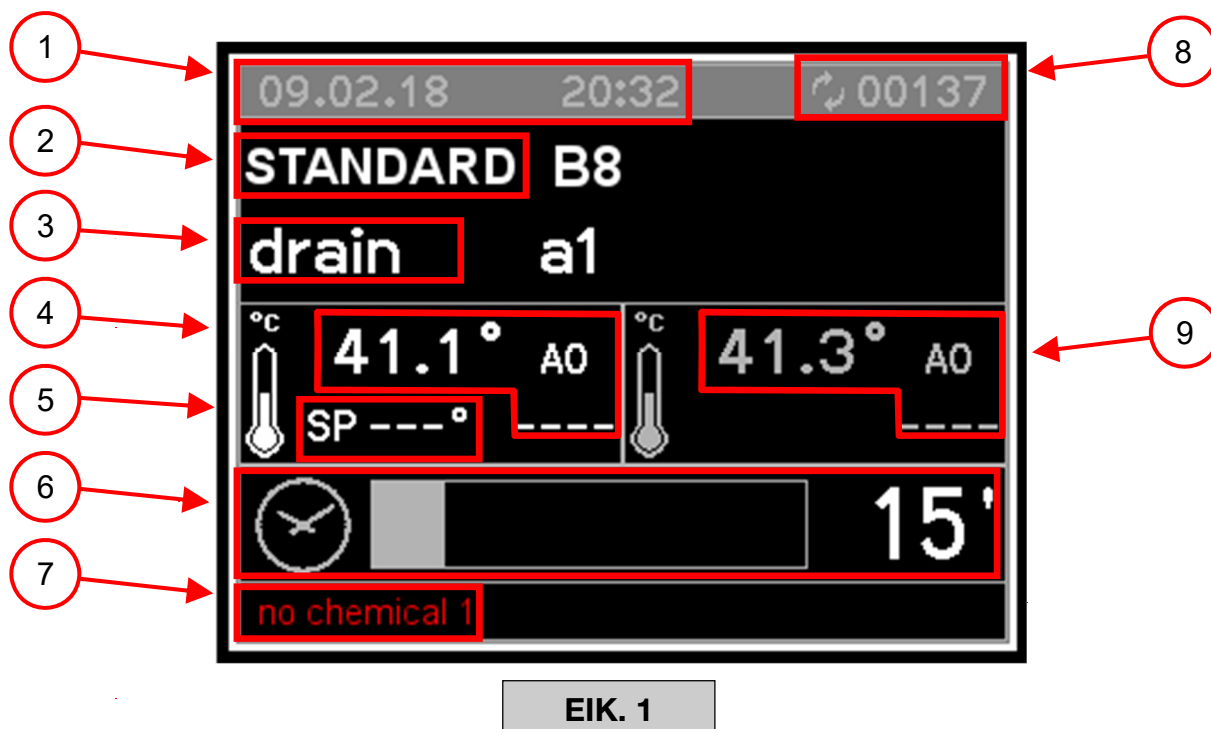
Τα πλήκτρα στην οθόνη αντιδρούν στο άγγιγμα και φωτίζονται (LED). Υπάρχουν 8 πλήκτρα με τις παρακάτω λειτουργίες:

| ΠΛΗΚΤΡΟ  |                                                                                     | ΠΕΡΙΓΡΑΦ       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> |    | <b>STOP</b>    | Πιέζετε 1 φορά για διακοπή ενός προγράμματος. <ul style="list-style-type: none"> <li>Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ΟΧΙ ΑΠΟΛΥΜ.». Η πόρτα παραμένει ασφαλισμένη. Σε περίπτωση θερμοκρασίας κάδου πάνω από 65°C εμφανίζεται επιπλέον μια προειδοποιητική υπόδειξη. Πατώντας το πλήκτρο «ΕΝΑΡΞΗ» το πρόγραμμα συνεχίζεται. Η τρέχουσα φάση πλυσίματος επαναλαμβάνεται.</li> </ul> Πιέζετε 2 φορές για ακύρωση ενός προγράμματος. <ul style="list-style-type: none"> <li>Το πρόγραμμα ακυρώνεται και η πόρτα ξεκλειδώνει.</li> </ul> |
|          |    | (ακύρωση)      | Ακύρωση μιας διαδικασίας στην επιφάνεια χειρισμού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>B</b> |    | <b>START</b>   | Έναρξη προγράμματος.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|          |    | (επιβεβαίωση)  | Επιβεβαίωση επιλογής ή εισαγωγής της επιφάνειας χειρισμού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>C</b> |  | <b>P+</b>      | Άνοιγμα λίστας με όλα τα προγράμματα για την επιλογή προγράμματος.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>D</b> |  | <b>PRG</b>     | Το μενού περιλαμβάνει όλες τις σχετικές λειτουργίες. Σε κατάσταση Stand-by: Πιέζετε το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στο μενού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>E</b> |  | <b>P1</b>      | Γενικό πρόγραμμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |  | (προς τα κάτω) | Πλοήγηση στην επιφάνεια χειρισμού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>F</b> |  | <b>P2</b>      | Στάνταρ πρόγραμμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|          |  | (προς τα πάνω) | Πλοήγηση στην επιφάνεια χειρισμού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>G</b> |  | <b>P3</b>      | Εντατικό πρόγραμμα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>H</b> |  | <b>DRY</b>     | Λειτουργία στεγνώματος.<br>Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί η λειτουργία στεγνώματος.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

### 7.2.1 Ηχητικό σήμα

Η συσκευή καθαρισμού διαθέτει έναν ενσωματωμένο βομβητή (δότης ηχητικού σήματος). Με το πάτημα ενός πλήκτρου ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αν η συσκευή καθαρισμού εμφανίζει βλάβη, ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα (βλέπε κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις»).

### 7.3 Οθόνη



Στην οθόνη εμφανίζονται οι παρακάτω πληροφορίες:

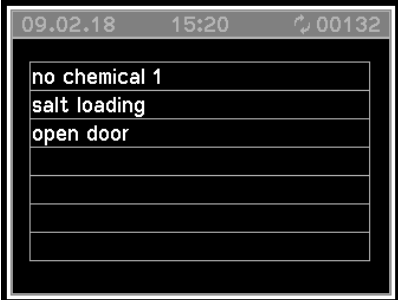
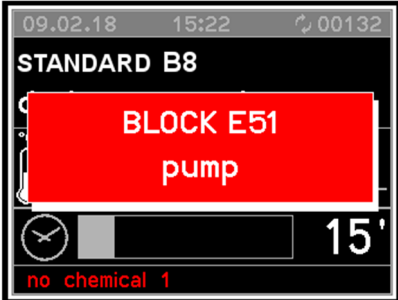
1. Ημερομηνία και ώρα
2. Επιλεγμένο πρόγραμμα
3. Τρέχουσα φάση πλυσίματος
4. Θερμοκρασία στον κάδο (αισθητήρας 1) με τιμή A0
5. Ονομαστική θερμοκρασία για ενεργή φάση
6. Υπολειπόμενος χρόνος
7. Υποδείξεις και μηνύματα σφάλματος
8. Αριθμός φόρτωσης
9. Θερμοκρασία στον κάδο (αισθητήρας 2) με τιμή A0

Όταν η συσκευή καθαρισμού είναι έτοιμη προς χρήση, εμφανίζονται το πρόγραμμα που επιλέξατε τελευταίο, η θερμοκρασία, η ημερομηνία και η ώρα.

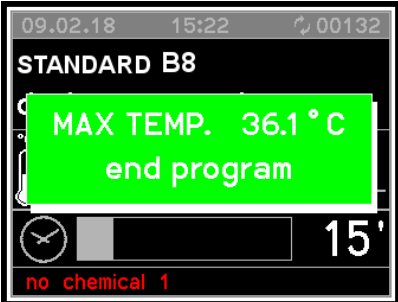
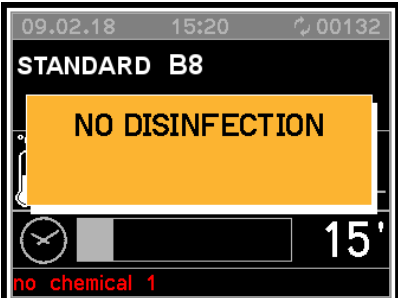
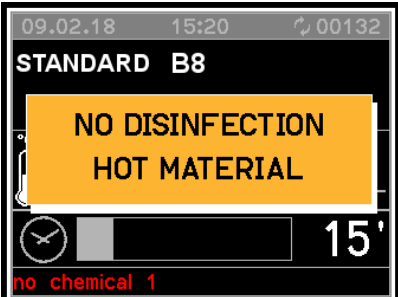
Πατώντας ένα από τα πλήκτρα προγραμμάτων (P1 , P2  ή P3 ), η οθόνη δείχνει το πρόγραμμα που αντιστοιχεί στο πλήκτρο και κάτω αριστερά εμφανίζεται η ένδειξη «Πατήστε Start» ή «Ανοίξτε πόρτα» (βλέπε 7.).

Πατώντας το πλήκτρο P+  μπορείτε να πραγματοποιήσετε κύλιση σε ολόκληρη τη λίστα των διαθέσιμων προγραμμάτων.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ΕΙΚ. 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος πατώντας το πλήκτρο PRG  μπορούν να προβληθούν οι τιμές θερμοκρασίας και πίεσης. (εικ. 2).</p> |
| <b>ΕΙΚ. 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Πατώντας δύο φορές το πλήκτρο PRG  εμφανίζονται προειδοποιητικές υποδείξεις (εικ. 3).</p>                                        |
| <b>ΕΙΚ. 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Σε περίπτωση σφάλματος εμφανίζεται ένα παράθυρο με κωδικούς σφαλμάτων και μια σύντομη περιγραφή (εικ. 4).</p>                                                                                                       |
| <p>Σε περίπτωση υπόδειξης, που δεν οδηγεί σε διακοπή προγράμματος (για παράδειγμα «Έλλειψη αλατιού»), εμφανίζεται μια υπόδειξη κάτω αριστερά στην οθόνη (βλέπε εικ. 1 έως 6) ή προβάλλεται πατώντας το πλήκτρο PRG  (βλέπε εικ. 3).</p> |                                                                                                                                                                                                                        |

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ΕΙΚ. 5                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                         |
|                    | <p>Κατά τη λήξη του προγράμματος εμφανίζεται ένα παράθυρο (εικ. 5).</p>                                                                                                                                                 |
| ΕΙΚ. 6                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Εικ. 6.A</p>   | <p>Σε περίπτωση ακύρωσης ενός προγράμματος εμφανίζεται ένα παράθυρο με μια προειδοποίηση απολύμανσης (εικ. 6.A).</p>                                                                                                    |
| <p>Εικ. 6.B</p>  | <p>Αν η θερμοκρασία σε περίπτωση διακοπής προγράμματος είναι στους 65°C ή χαμηλότερη, εμφανίζεται η υπόδειξη στην εικ. 6.A.<br/>Αν η θερμοκρασία βρίσκεται πάνω από τους 65°C, εμφανίζεται η υπόδειξη της εικ. 6.B.</p> |



## 8. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

| Πρόγραμμα   | Πλήκτρο                                                                             | Χρήση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mini        |    | Πρόγραμμα με σύντομη διάρκεια για ελαφρά λερωμένα εργαλεία και περιορισμένες απαιτήσεις ξεβγάλματος.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Universal   |    | Για την απομάκρυνση οργανικών και μερικώς ανόργανων υπολειμμάτων.<br>Για στάνταρ εφαρμογές και αναλύσεις, ελαφριά έως μέτρια ρύπανση, μέτριες απαιτήσεις από το αποτέλεσμα πλύσης.                                                                                                                                                        |
| Στάνταρ     |    | Απλό πρόγραμμα για διάφορες ακαθαρσίες.<br>Για ελαφριά ρύπανση και χαμηλές απαιτήσεις από το αποτέλεσμα πλύσης:<br>Δεν είναι κατάλληλο για μετουσιωμένα και διαλυτά σε οξέα υπολείμματα, όπως πρωτεΐνες, μεταλλικά άλατα και αμίνες.                                                                                                      |
| Εντατικό    |    | Για την απομάκρυνση οργανικών και μερικώς ανόργανων υπολειμμάτων.<br>Για στάνταρ εφαρμογές και αναλύσεις, μέτρια έως υψηλή ρύπανση, μέτριες έως υψηλές απαιτήσεις από το αποτέλεσμα πλύσης.                                                                                                                                               |
| Anorganica  |  | Για την απομάκρυνση των ανόργανων υπολειμμάτων.<br>Γενικά για την Αναλυτική και την Αναλυτική νερού και υδατικά θρεπτικά υλικά με μεταλλικά άλατα διαλυόμενα σε οξέα, όπως $\text{Ca}^{2+}$ και $\text{Mg}^{2+}$ κ.λπ., για ελαφριά έως μέτρια ρύπανση και μέτριες έως υψηλές απαιτήσεις από το αποτέλεσμα πλύσης.                        |
| Organica    |  | Για οργανικούς ρύπους, π.χ. υψηλή ρύπανση ή μετά από αποστείρωση, ιδιαιτέρως κατάλληλο για λίπη και κερί.<br>Δεν είναι κατάλληλο για διαλυτά σε οξέα υπολείμματα, όπως π.χ. μεταλλικά άλατα, αμίνες κ.λπ.<br>Για μέτρια έως υψηλή ρύπανση, μέτριες απαιτήσεις από το αποτέλεσμα πλύσης. Συνιστάται σύνδεση σε ζεστό και απιονισμένο νερό. |
| Πλαστικό    |  | Για εργαλεία ευαίσθητα στις υψηλές θερμοκρασίες, όπως π.χ. πλαστικά μπουκάλια (αντοχή στη θερμοκρασία: τουλάχιστον 55°C).<br>Για στάνταρ εφαρμογές και αναλύσεις, ελαφριά έως μέτρια ρύπανση, μέτριες απαιτήσεις από το αποτέλεσμα πλύσης.                                                                                                |
| Πιπέτες     |  | Για πιπέτες                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Oil         |  | Για έντονα λιπαρούς ρύπους (αργό πετρέλαιο, συνθετικά έλαια/λιπαντικά, καύσιμα και εν μέρει φυσικά έλαια). Αυτό το πρόγραμμα ενδείκνυται επίσης για την απομάκρυνση λίπους και κεριού.<br>Συνιστάται σύνδεση σε ζεστό και απιονισμένο νερό.                                                                                               |
| Απολ. 93/10 |  | Για καθαρισμό και θερμική απολύμανση στους 93°C με 10 λεπτά χρόνο διατήρησης θερμοκρασίας (χρόνος δράσης).                                                                                                                                                                                                                                |

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

| Πρόγραμμα       | Πλήκτρο                                                                             | Χρήση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ξέβγ. κρύο νερό |    | Ξέβγαλμα με κρύο νερό, χρόνος διατήρησης: 1 λεπτό. Για το ξέβγαλμα του αλατόνευρου, για πολύ λερωμένα εργαλεία, π.χ. για απομάκρυνση εκ των προτέρων των ρύπων, των υπολειμμάτων από απολυμαντικά υλικά, ή για να αποτρέψετε το να ξεραθούν αυτά ή το να δημιουργηθεί κρούστα, έως ότου γίνει χρήση ενός προγράμματος καθαρισμού. |
| Ξέβγαλμα απεστ. |    | Ξέβγαλμα με πλήρως αφαλατωμένο νερό (απιονισμένο νερό, καθαρό νερό, νερό χωρίς μεταλλικά άλατα), χρόνος διατήρησης: 3 λεπτά.                                                                                                                                                                                                      |
| Στέγνωμα        |    | Επιπλέον στέγνωμα μετά τη λήξη ενός προγράμματος.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Εκροή           |    | Για την άντληση των ακτίνων νερού, π.χ. μετά από μια ακύρωση προγράμματος.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Πλήρωση DOS1    |    | Για την πλήρωση ενός συστήματος δοσομέτρησης για απορρυπαντικό μετά την πλήρωση ή την αντικατάσταση του δοχείου τροφοδοσίας.                                                                                                                                                                                                      |
| Πλήρωση DOS2    |   | Για την πλήρωση ενός συστήματος δοσομέτρησης για πρόσθετο μέσο μετά την πλήρωση ή την αντικατάσταση του δοχείου τροφοδοσίας.                                                                                                                                                                                                      |
| Πλήρωση DOS3    |  | Για την πλήρωση ενός συστήματος δοσομέτρησης για ουδετεροποιητικό μετά την πλήρωση ή την αντικατάσταση του δοχείου τροφοδοσίας.                                                                                                                                                                                                   |
| Πλήρωση DOS4    |  | Για την πλήρωση ενός συστήματος δοσομέτρησης για πρόσθετο μέσο μετά την πλήρωση ή την αντικατάσταση του δοχείου τροφοδοσίας.                                                                                                                                                                                                      |

### 8.1 Μπλοκ προγραμμάτων

- **Απάντληση**  
Χρησιμεύει για την εκκένωση του κάδου.
- **Πρόπλυση**  
Η πρόπλυση εξυπηρετεί την απομάκρυνση των χονδρών ρύπων και των ουσιών που δημιουργούν αφρό.
- **Καθαρισμός**  
Ανάλογα με τα σκεύη προς πλύση ο καθαρισμός γίνεται κατά κανόνα σε θερμοκρασίες από 45°C έως 93°C με την προσθήκη του κατάλληλου απορρυπαντικού (χημικά υλικά καθαρισμού).
- **Ενδιάμεσο ξέβγαλμα**  
Κατά το ενδιάμεσο ξέβγαλμα τα χημικά υλικά καθαρισμού από προηγούμενα μπλοκ πλυσίματος ουδετεροποιούνται και απομακρύνονται.
- **Ξέβγαλμα με λαμπруντικό**  
Για την αποφυγή εναποθέσεων στα εργαλεία προς πλύση και τη μείωση υπολειμμάτων από τα χρησιμοποιούμενα χημικά υλικά καθαρισμού, θα πρέπει κατά το ξέβγαλμα με λαμπруντικό να χρησιμοποιηθεί κατά προτίμηση πλήρως αφαλατωμένο (απιονισμένο) νερό, (εφόσον υπάρχει).
- **Στέγνωμα**  
Το επαρκές στέγνωμα μειώνει τον κίνδυνο διάβρωσης εξαιτίας της υπολειπόμενης υγρασίας στα σκεύη προς πλύση.

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

## 8.2 Επισκόπηση προγραμμάτων

| Φάση       | Πλύση     | Καθαρισμός                                                                            | Καθαρισμός 2                   | Καθαρισμός 3                 | Πλύση | Ουδέτερ οποίηση      | Πλύση Ενδιάμεσο ξέβγαλμα | Πλύση Ενδιάμεσο ξέβγαλμα | Πλύση Τελικό ξέβγαλμα | Στέγνωμα        |
|------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------|----------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------|
| Λειτουργία |           |                                                                                       |                                |                              |       |                      |                          |                          |                       |                 |
|            | Πρόγραμμα | Πλήκτρο                                                                               |                                |                              |       |                      |                          |                          |                       |                 |
| Mini       |           |    | WW<br>DOS 1<br>60°C<br>180 s   |                              |       | WW<br>DOS 3<br>120 s |                          |                          | VE<br>60°C<br>60 s    | 120°C<br>1800 s |
| Στάνταρ    |           |    | WW<br>DOS 1<br>70°C<br>180 s   |                              |       | WW<br>DOS 3<br>120 s | WW<br>60 s               |                          | VE<br>70°C<br>60 s    | 120°C<br>1800 s |
| Universal  |           |    | WW<br>DOS 1<br>75°C<br>180 s   |                              |       | WW<br>DOS 3<br>120 s | WW50<br>60 s             |                          | VE<br>75°C<br>60 s    | 120°C<br>1800 s |
| Εντατικό   |           |  | WW<br>DOS 1<br>80°C<br>180 s   |                              |       | WW<br>DOS 3<br>120 s | KW50<br>60 s             | VE<br>60 s               | VE<br>75°C<br>60 s    | 120°C<br>1800 s |
| Anorganica |           |  | KW50<br>DOS 3<br>50°C<br>120 s | WW<br>DOS 1<br>75°C<br>180 s |       | WW<br>DOS 3<br>120 s | VE<br>60 s               | VE<br>60 s               | VE<br>70°C<br>60 s    | 120°C<br>1800 s |

REV.0.01 COD.650192\_A4 Σελίδα 37

## ПРОГРАММАТА

| Φάση               | Λειτουργία                                                                            | Πλύση                                                                  | Πλύση               | Καθαρισμός   | Πλύση | Καθαρισμός 2 | Πλύση | Καθαρισμός 3 | Πλύση | Ουδέτερ οποίηση | Πλύση | Ενδιάμεσ ο ξέβγαλμα | Πλύση | Ενδιάμεσ ο ξέβγαλμα | Πλύση | Στέγνωμα        |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|-------|--------------|-------|--------------|-------|-----------------|-------|---------------------|-------|---------------------|-------|-----------------|
|                    |                                                                                       | Πρόπλυση                                                               | Καθαρισμός          | Καθαρισμός 2 | Πλύση | Καθαρισμός 3 | Πλύση | Καθαρισμός 3 | Πλύση | Ουδέτερ οποίηση | Πλύση | Ενδιάμεσ ο ξέβγαλμα | Πλύση | Ενδιάμεσ ο ξέβγαλμα | Πλύση | Στέγνωμα        |
| Πρόγραμμα          | Πλήκτρο                                                                               |                                                                        |                     |              |       |              |       |              |       |                 |       |                     |       |                     |       |                 |
| Ξέβγαλμα κρύο νερό |    | KW<br>120 s                                                            |                     |              |       |              |       |              |       |                 |       |                     |       |                     |       |                 |
| Ξέβγαλμα απεστ.    |    | VE<br>120 s                                                            |                     |              |       |              |       |              |       |                 |       |                     |       |                     |       |                 |
| Στέγνωμα           |    |                                                                        |                     |              |       |              |       |              |       |                 |       |                     |       |                     |       | 120°C<br>1800 s |
| Άντληση            |  | Η αντλία/βαλβίδα εκροής ενεργοποιείται χωρίς αντλία ανακύκλωσης νερού. |                     |              |       |              |       |              |       |                 |       |                     |       |                     |       |                 |
| Πλήρωση DOS1       |  |                                                                        | WW<br>DOS 1<br>10 s |              |       |              |       |              |       |                 |       | WW<br>10 s          |       |                     |       |                 |

| Φάση         | Πλύση                                                                               | Πλύση               | Πλύση        | Πλύση        | Πλύση           | Πλύση                | Πλύση                | Πλύση           | Πλύση | Στέγνωμα    |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|--------------|-----------------|----------------------|----------------------|-----------------|-------|-------------|
| Λειτουργία   | Πρόπλυση                                                                            | Καθαρισμός          | Καθαρισμός 2 | Καθαρισμός 3 | Ουδέτερ οποίηση | Ενδιάμεσο ξέβγαλμα 1 | Ενδιάμεσο ο ξέβγαλμα | Τελικό ξέβγαλμα |       | Στέγνωμα *) |
|              |                                                                                     |                     |              |              |                 |                      |                      |                 |       |             |
| Πρόγραμμα    | Πλήκτρο                                                                             |                     |              |              |                 |                      |                      |                 |       |             |
| Πλήρωση DOS2 |  | WW<br>DOS 2<br>10 s |              |              |                 |                      | WW<br>10 s           |                 |       |             |
| Πλήρωση DOS3 |  | WW<br>DOS 3<br>10 s |              |              |                 |                      | WW<br>10 s           |                 |       |             |
| Πλήρωση DOS4 |  | WW<br>DOS 4<br>10 s |              |              |                 |                      | WW<br>10 s           |                 |       |             |

|       |   |                                                                                               |
|-------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| KW    | = | Κρύο νερό                                                                                     |
| WW    | = | Ζεστό νερό                                                                                    |
| VE    | = | καθαρό νερό, πλήρως αφαλατωμένο νερό (απιονισμένο), νερό χωρίς μεταλλικά άλατα                |
| KWxx  | = | Μέρος κρύου νερού (KW) σε ανάμεικτο νερό (KW + HW) ως ποσοστό (KW50 = 50% KW + 50% HW)        |
| WWxx  | = | Μέρος ζεστού νερού (WW) σε ανάμεικτο νερό (WW + VE) ως ποσοστό (WW50 = 50% WW + 50% VE)       |
| VExx  | = | Μέρος απιονισμένου νερού (VE) σε ανάμεικτο νερό (VE + KW) ως ποσοστό (VE50 = 50% VE + 50% KW) |
| DOS 1 | = | Απορρυπαντικό                                                                                 |
| DOS 2 | = | Πρόσθετο μέσο                                                                                 |
| DOS 3 | = | Ουδετεροποιητικό                                                                              |
| DOS 4 | = | Πρόσθετο μέσο (π.χ. γαλακτωματοποιητής, αντιαφριστικός παράγοντας κ.λπ.)                      |
| s     | = | Χρόνος διατήρησης σε s                                                                        |

\*) Στέγνωμα συν 120 s χρόνος κρυώματος

### 8.3 Έναρξη προγράμματος

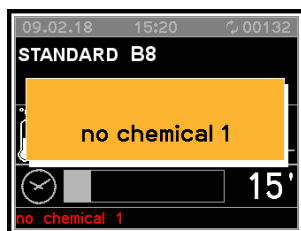
Για την έναρξη προχωρήστε ως εξής:

- Επιλέγετε ένα πρόγραμμα.
- Πατήστε το πλήκτρο START ►.



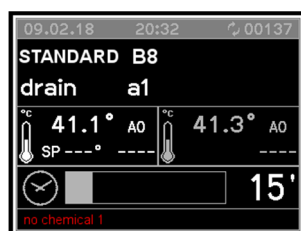
### 9. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### 9.1 Έτοιμη προς χρήση



Η συσκευή καθαρισμού είναι έτοιμη προς χρήση. Η διάγνωση είναι ενεργοποιημένη.

#### 9.2 Πρόγραμμα



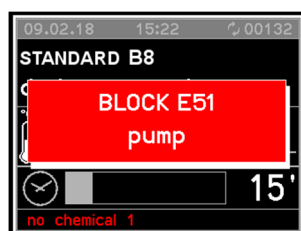
Αν η συσκευή είναι έτοιμη προς χρήση και η πόρτα έχει κλείσει, μπορεί να πατηθεί το πλήκτρο START ►.

Το πρόγραμμα περνάει από συγκεκριμένες φάσεις. Η διάγνωση και ο ρυθμιστής είναι ενεργοποιημένοι.

Η επιφάνεια χειρισμού παρέχει πληροφορίες σχετικά με την ενεργή φάση, καθώς και τη θερμοκρασία στον κάδο.

Η οθόνη δείχνει αν η πόρτα είναι ανοιχτή και προβάλλονται μηνύματα σφάλματος, όπως για παράδειγμα «Έλλειψη αλατιού».

#### 9.3 Δυσλειτουργίες



Η διάγνωση εντόπισε ένα σφάλμα, το οποίο προκαλεί ακύρωση προγράμματος. Η πόρτα παραμένει κλειστή.

Το σφάλμα εμφανίζεται στην οθόνη. Η ετοιμότητα λειτουργίας μπορεί να αποκατασταθεί μέσω της λειτουργίας επαναφοράς (βλέπε κεφάλαιο «Επαναφορά»).

### 9.4 Διακοπή ρεύματος

Σε περίπτωση προσωρινής διακοπής ρεύματος κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος επαναλαμβάνεται η τρέχουσα φάση πλύσης και το πρόγραμμα συνεχίζεται από αυτή τη φάση.

### 9.5 Επαναφορά

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος η πόρτα παραμένει κλειστή. Για να επιβεβαιώσετε το μήνυμα βλάβης, προχωρήστε ως εξής:

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα STOP ■ και START ► και κρατήστε τα πατημένα για 5 δευτερόλεπτα.
2. Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνδυασμός πλήκτρων.
3. Πατήστε P2  και στη συνέχεια P1 .
4. Η επαναφορά πραγματοποιήθηκε. Η συσκευή επανέρχεται σε ετοιμότητα λειτουργίας και η πόρτα μπορεί να ανοίξει.

Υπόδειξη:

Αν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, π.χ. λόγω εξαρτήματος με βλάβη, η συσκευή καθαρισμού παραμένει κλειδωμένη.

Σε τέτοιες περιπτώσεις επικοινωνείτε με το Miele Service ή με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό Service.

## 10. MENOY

Στο μενού έχουν ταξινομηθεί όλες οι διαχειριστικές διαδικασίες και ρυθμίσεις.

Η πρόσβαση σε μεγάλα τμήματα του μενού προστατεύεται με κωδικό. Ο κωδικός πρόσβασης παραχωρείται κατά τη θέση σε λειτουργία από το Miele Service ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό Service.

Η πρόσβαση στον προγραμματισμό και το μενού προστατεύονται με διαφορετικούς κωδικούς:

- **Πρώτο επίπεδο:** *Κωδικός χρήστη (USER) και υπεύθυνου λειτουργίας (ADMIN)* – επιτρέπει την πρόσβαση σε προγράμματα και ρυθμίσεις χρόνου.
- **Δεύτερο επίπεδο:** *Κωδικός τεχνικού (SERVICE)* – επιτρέπει την ανεμπόδιστη πρόσβαση σε όλα τα μενού και τις ρυθμίσεις της συσκευής.

Σε περίπτωση απώλειας του κωδικού πρόσβασης επικοινωνείτε με το Miele Service ή με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό Service.

### 10.1 Πρόσβαση στο μενού

- Για να μεταβείτε στο μενού, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο PRG  για 5 δευτερόλεπτα.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα P1  και P2 , για να πραγματοποιήσετε κύλιση στο μενού:
- Πατήστε START , για να επιβεβαιώσετε μια επιλογή.  
Πατήστε STOP  για έξοδο από το μενού και επιστροφή στην ετοιμότητα λειτουργίας ή στην κατάσταση σφάλματος.

#### Βασικό μενού

- ↳ Βασικά προγράμματα  
*Επιτρέπει την εμφάνιση και την αντιγραφή προγραμμάτων.*
- ↳ Προγράμματα πελάτη  
*Επιτρέπει τη δημιουργία νέων προγραμμάτων πελάτη.*
- ↳ Επιλογή προγράμματος  
*Επιτρέπει την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση προγραμμάτων.*
- ↳ Ρυθμίσεις  
*Επιτρέπει την πρόσβαση στον προγραμματισμό.*

## 10.2 Ρυθμίσεις παραμέτρων

Η πρόσβαση στην κατάσταση προγραμματισμού προστατεύεται με κωδικό.

Για να επιλέξετε μια παράμετρο, προχωρήστε ως εξής:

- Κατά τη ρύθμιση παραμέτρων θα σας ζητηθεί ένας κωδικός πρόσβασης. Ο κωδικός μπορεί να πληκτρολογηθεί με τα πλήκτρα P1  και P2 . Αν καταχωριστεί εσφαλμένος κωδικός πρόσβασης, το μενού κλείνει αμέσως.
- Πραγματοποιήστε κύλιση στις παραμέτρους με τη βοήθεια των πλήκτρων P1  και P2 .
- Πατήστε το πλήκτρο START ► για να τροποποιήσετε μια παράμετρο.
- Με τα πλήκτρα P1  και P2  μπορούν να αυξηθούν ή να μειωθούν οι αντίστοιχες τιμές.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο STOP ■ για 5 δευτερόλεπτα για έξοδο από την κατάσταση προγραμματισμού.

## 10.3 Λίστα παραμέτρων

| ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ           | ΤΜΗΜΑ | ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ                                                                                                                                   | ΕΛΑΧ. | ΜΕΓ. | UDM      |
|---------------------|-------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|----------|
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ |       |           |                                                                                                                                             |       |      |          |
| ΣΥΣΚΕΥΗ             | 1     | 01        | Όνομα χρήστη (16 χαρακτήρες)                                                                                                                | ,     | ~    | CHAR_STR |
| ΕΚΤΥΠΩΣΗ            | 1     | 04        | Γραφική εκτύπωση κατά τη λήξη του προγράμματος<br>(0: καμία εκτύπωση, 1: γραφική εκτύπωση, 2: εκτύπωση σε μορφή πίνακα, 3: εκτύπωση σε USB) | 0     | 3    | NUM      |
| ΕΚΤΥΠΩΣΗ            | 1     | 05        | Εκτύπωση του εκτελούμενου προγράμματος, 0=ON 1=OFF                                                                                          | 0     | 1    | SEL      |
| ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ        | 1     | 07        | Ένταση βομβητή – Πλευρά φόρτωσης<br>(0: βομβητής OFF)                                                                                       | 0     | 50   | NUM      |
| ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ        | 1     | 08        | Βομβητής – Λήξη προγράμματος (Πλευρά φόρτωσης)                                                                                              | 0     | 50   | NUM      |
| ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ        | 1     | 09        | Ένταση βομβητή – Πλευρά φόρτωσης<br>(0: βομβητής OFF)                                                                                       | 0     | 50   | NUM      |
| ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ        | 1     | 13        | Προβολή τιμής A0 στην οθόνη 0=OFF 1=ON                                                                                                      | 0     | 1    | SEL      |
| ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ   |       |           |                                                                                                                                             |       |      |          |
| ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ        | 2     | 04        | Επιλογή γλώσσας 0=OFF 1=ON                                                                                                                  | 0     | 7    | SEL      |
| ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ        | 2     | 07        | Γραμματοσειρές (0: ευρωπαϊκή, 1: ευρωπαϊκή+ιαπωνική, 2: ευρωπαϊκή+κυριλλική)                                                                | 0     | 2    | NUM      |

## 11. ΡΟΛΟΪ

- Το σύστημα ελέγχου διαθέτει ένα ρολόι πραγματικού χρόνου.
- Οι χρόνοι καταγράφονται για το ιστορικό.

## 12. ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ

Το ηχητικό σήμα ακούγεται, όταν πατηθεί ένα πλήκτρο. Σε περίπτωση σοβαρού σφάλματος ακούγεται ένα συνεχές ηχητικό σήμα, ανάλογα με τη ρύθμιση των παραμέτρων P1.7, P1.8, P1.9. Με τη βοήθεια των παραμέτρων μπορεί να ρυθμιστεί η ένταση.

## 13. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ (ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΦΡΤΩΣΗΣ)

Κατά την εκτέλεση ενός προγράμματος καταγράφονται τα στοιχεία λειτουργίας.

Η εσωτερική μνήμη μπορεί να αποθηκεύσει έως 200 προγράμματα. Αν η μνήμη είναι γεμάτη, αντικαθίστανται τα παλαιότερα στοιχεία.

### 13.1 Εκ των υστέρων ανάγνωση πρωτοκόλλων φόρτωσης

Η συσκευή καθαρισμού προσφέρει τη δυνατότητα εκ των υστέρων ανάγνωσης των εσωτερικά αποθηκευμένων πρωτοκόλλων.

Υπάρχουν οι παρακάτω δυνατότητες τεκμηρίωσης:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο PRG  για 5 δευτερόλεπτα, για να ανοίξετε το μενού.
- Με τη βοήθεια των πλήκτρων P1  και P2  πραγματοποιήστε κύλιση στο μενού και ορίστε την επιλογή «Ιστορικό» και
- Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο START .
- Ορίστε την επιλογή «Εκτύπωση» με τη βοήθεια των πλήκτρων P1  και P2  και εκκινήστε την εκτύπωση με το πλήκτρο START . Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «Εκτελείται εκτύπωση».
- Για να ακυρώσετε τη διαδικασία πριν από την εκτύπωση πατήστε το πλήκτρο STOP . Το μενού κλείνει.

#### 13.1.1 Εξωτερικό λογισμικό

Τα δεδομένα διαβάζονται απευθείας από το λογισμικό τεκμηρίωσης.

# ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ

## 14. ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ

Κατά τη λειτουργία μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη υποδείξεις και προειδοποιήσεις. Οι προειδοποιήσεις παραμένουν στην οθόνη, μέχρι να αντιμετωπιστεί η αιτία τους. Μια προειδοποίηση διακόπτει ένα πρόγραμμα που βρίσκεται σε εξέλιξη.

### 14.1 Λίστα των προειδοποιήσεων

| Προειδοποίηση | Μήνυμα οθόνης              | Περιγραφή                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Διακ. ρεύμ.                | Υποδηλώνει διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια ενός προγράμματος.                                                                                  |
| 2             | Πόρτα φόρτωσης ανοιχτή     | Πόρτα φόρτωσης ανοιχτή ή όχι κλειστή κατά τη διάρκεια ενός προγράμματος.                                                                         |
| 4             | Πόρτ.ανοιχ.μπλοκ.          | Πόρτα φόρτωσης ασφαλισμένη αλλά ανοιχτή.                                                                                                         |
| 7             | Πόρτ.κλειδ.ελαττωμ.        | Βλάβη πόρτας.                                                                                                                                    |
| 9             | Πόρτ.απασφ.                | Λήξη χρονικού ορίου απασφάλισης πόρτας                                                                                                           |
| 11            | Κρύο νερό μη διαθ.         | Παλμοί κρύου νερού από τον μετρητή φτερωτής                                                                                                      |
| 12            | Ζεστό νερό μη διαθ.        | Παλμοί κρύου νερού από τον μετρητή φτερωτής – Λήξη χρονικού ορίου                                                                                |
| 13            | Νερό χ.μεταλλ.άλ. μη διαθ. | Παλμοί κρύου νερού από τον μετρητή φτερωτής – Λήξη χρονικού ορίου                                                                                |
| 14            | Κρ.+Ζ. νερό μη διαθ.       | Στάθμη κρύου και ζεστού νερού – Λήξη χρονικού ορίου                                                                                              |
| 15            | Κρ.+Απ. νερό μη διαθ.      | Στάθμη κρύου και απιονισμένου νερού – Λήξη χρονικού ορίου                                                                                        |
| 16            | Ζ.+Απ. νερό μη διαθ.       | Στάθμη ζεστού και απιονισμένου νερού – Λήξη χρονικού ορίου                                                                                       |
| 17            | Dos.1 Προϊόν μη διαθ.      | Έλλειψη χημικών υλικών καθαρισμού (DOS1)                                                                                                         |
| 18            | Dos.2 Προϊόν μη διαθ.      | Έλλειψη χημικών υλικών καθαρισμού (DOS2)                                                                                                         |
| 19            | Dos.3 Προϊόν μη διαθ.      | Έλλειψη χημικών υλικών καθαρισμού (DOS3)                                                                                                         |
| 20            | Dos.4 Προϊόν μη διαθ.      | Έλλειψη χημικών υλικών καθαρισμού (DOS4)                                                                                                         |
| 21            | Θερμ.στ.1 με βλάβη         | Σφάλμα στο θερμαντικό στοιχείο 1                                                                                                                 |
| 23            | Λήξη εκροής                | Ελάχ. στάθμη δοχείου κατά την εκροή – Λήξη χρονικού ορίου                                                                                        |
| 24            | Τουρμπίνα                  | Διακόπτης τουρμπίνας ΟΝ, διακόπτης πίεσης καμία επαφή                                                                                            |
| 25            | Ελάχ.°C στεγνώματος        | Η θερμοκρασία αέρα δεν φτάνει στην καθορισμένη τιμή κατά το στέγνωμα.                                                                            |
| 26            | Μέγ.°C πρόπλυσης           | Η θερμοκρασία δοχείου υπερβαίνει τη ρυθμισμένη τιμή κατά την πρόπλυση.                                                                           |
| 27            | Ορ.°C αισθ.λεκάνης         | Η θερμοκρασία θαλάμου υπερβαίνει τους 102°C. (= μέγ. ρύθμιση 95°C + ασφάλεια 7°C)<br>(διακόπτης θέρμανσης δοχείου ή αισθητήρας δοχείου με βλάβη) |
| 28            | Ορ.°C αισθ. αέρα           | Η θερμοκρασία αέρα υπερβαίνει τους 162°C. (= μέγ. ρύθμιση 150°C + ασφάλεια 12°C)<br>(διακόπτης θέρμανσης στεγνώματος ή αισθητήρας αέρα με βλάβη) |

## ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ

| Προειδοποίηση | Μήνυμα οθόνης         | Περιγραφή                                                                                                                                                           |
|---------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29            | Ορ.°C αισθ. μπόιλερ   | Δοχείο 1 Η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 100°C. (= μέγ. ρύθμιση 80°C + ασφάλεια 20°C)<br>(διακόπτης θέρμανσης δοχείου 1 ή αισθητήρας δοχείου 1 με βλάβη)              |
| 30            | Αισθητήρας λεκάνης    | Αισθητήρας θερμοκρασίας θαλάμου 1 Σφάλμα                                                                                                                            |
| 31            | Αισθητήρας λεκάνης 21 | Αισθητήρας θερμοκρασίας θαλάμου 2 Σφάλμα                                                                                                                            |
| 32            | Αισθητήρας αέρα       | Σφάλμα του αισθητήρα θερμοκρασίας στεγνώματος                                                                                                                       |
| 33            | Αισθ. μπόιλερ         | Σφάλμα του αισθητήρα θερμοκρασίας μπόιλερ                                                                                                                           |
| 34            | Έλεγχος θερμ.         | Διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ δύο αισθητήρων μεγαλύτερη από 1°C.                                                                                                      |
| 35            | Φόρτ.Σειρ.Πληκτρ.     | Καμία σύνδεση κύριας πλακέτας με το σύστημα ελέγχου φόρτωσης                                                                                                        |
| 36            | Εκφόρτ.Σειρ.Πληκτρ.   | Καμία σύνδεση μεταξύ πρόσθετης κάρτας και πληκτρολογίου (πλευρά εκφόρτωσης).                                                                                        |
| 37            | CAN με σφάλμα         | Καμία σύνδεση μεταξύ Master και Slave (CanBus).                                                                                                                     |
| 39            | Καμία θερμ. λεκ.      | Δεν γίνεται θέρμανση του κάδου. Η θερμοκρασία δεν αυξάνεται εντός του καθορισμένου χρόνου.                                                                          |
| 40            | Καμία θερμ. μπόιλερ   | Πρόβλημα στη θέρμανση του μπόιλερ.                                                                                                                                  |
| 41            | Καμία θερμ. μπόιλερ   | Πρόβλημα στη θέρμανση του μπόιλερ.                                                                                                                                  |
| 42            | Συναγ.Θερμ.           | Σφάλμα στη θέρμανση ατμού                                                                                                                                           |
| 43            | Ηλεκτρ. φάσεις        | Εσφαλμένη αλληλουχία φάσεων.                                                                                                                                        |
| 44            | Στάθμη συμπ. ατμού    | Σφάλμα συμπυκνωτή ατμού                                                                                                                                             |
| 45            | Συμπ. ατμού αντλίας   | Ελάχ. και μέγ. στάθμη ενεργή, βλάβη αντλίας εκροής.                                                                                                                 |
| 46            | Αντλία                | Αντλία ανακύκλωσης ενεργή, διακόπτης πίεσης κλειστός.<br>Η αντλία ανακύκλωσης περιστρέφεται στη λάθος κατεύθυνση.                                                   |
| 47            | Σφάλμα ποσ.ροής 1     | Σφάλμα δοσομέτρησης DOS1                                                                                                                                            |
| 48            | Σφάλμα ποσ.ροής 2     | Σφάλμα δοσομέτρησης DOS2                                                                                                                                            |
| 49            | Σφάλμα ποσ.ροής 3     | Σφάλμα δοσομέτρησης DOS3                                                                                                                                            |
| 50            | Σφάλμα ποσ.ροής 4     | Σφάλμα δοσομέτρησης DOS4                                                                                                                                            |
| 51            | ΡΟΗ ΚΡΥΟΥ ΝΕΡΟΥ       | Σφάλμα στην παροχή νερού (κρύο νερό).                                                                                                                               |
| 52            | ΡΟΗ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ      | Σφάλμα στην παροχή νερού (ζεστό νερό).                                                                                                                              |
| 53            | ΡΟΗ ΑΠΙΟΝ. ΝΕΡΟΥ      | Σφάλμα στην παροχή νερού (απιονισμένο νερό).                                                                                                                        |
| 54            | Φίλτρο αέρα           | Φίλτρο αέρα μπλοκαρισμένο. Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.<br>Ο διακόπτης κενού έχει βλάβη. Δεν υπάρχει πεπιεσμένος αέρας (ελέγξτε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα). |
| 55            | Αισθ. ΑΓΩΓ.           | Σφάλμα στον αισθητήρα αγωγιμότητας.                                                                                                                                 |
| 56            | ΑΓΩΓΙΜΟΤΗΤΑ           | Η αγωγιμότητα υπερβαίνει τη μέγιστη τιμή.                                                                                                                           |
| 58            | Καμία θερμ. λεκ.      | Η θερμοκρασία δεν αυξάνεται εντός του καθορισμένου χρόνου.                                                                                                          |

## ΛΙΣΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ

| Προειδοποίηση | Μήνυμα οθόνης        | Περιγραφή                                                                                             |
|---------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 59            | Καμία θερμ. μπόιλερ  | Η θερμοκρασία δεν αυξάνεται εντός του καθορισμένου χρόνου.                                            |
| 60            | ΧΡΟΝΟΣ               | Υπέρβαση του μέγιστου χρόνου στη φάση καθαρισμού                                                      |
| 72            | ΣΤΕΓΝΩΜΑ             | Υποπίεση εξαγωγής αέρα: σφάλμα κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο της βαλβίδας εξαγωγής αέρα.              |
| 73            | ΣΤΕΓΝΩΜΑ             | Υποπίεση εξαγωγής αέρα: διακόπτης περιορισμού εξαγωγής αέρα (άνοιγμα και κλείσιμο ταυτόχρονα ενεργά). |
| 74            | Ορ. °C αισθ. μπόιλερ | Η θερμοκρασία στο μπόιλερ είναι πολύ υψηλή.                                                           |
| 75            | Αισθ. μπόιλερ        | Αισθητήρας μπόιλερ 2 με βλάβη                                                                         |
| 76            | ΜΠΟΪΛΕΡ              | Η μέγ. στάθμη στο δοχείο 3 είναι ενεργή και η ελάχ. στάθμη είναι ανενεργή.                            |
| 77            | ΜΠΟΪΛΕΡ              | Η μέγ. στάθμη στο δοχείο 1 είναι ενεργή και η ελάχ. στάθμη είναι ανενεργή.                            |
| 78            | ΜΠΟΪΛΕΡ              | Η μέγ. στάθμη στο δοχείο 2 είναι ενεργή και η ελάχ. στάθμη είναι ανενεργή.                            |



## 14.2 Λίστα των μηνυμάτων οθόνης

| Μήνυμα οθόνης             | Περιγραφή                                                                                                                  |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Πατήστε Start             | Μπορεί να εκκινηθεί ένα πρόγραμμα.                                                                                         |
| DOS.1 Προϊόν μη διαθέσιμο | Έλλειψη προϊόντος DOS 1.                                                                                                   |
| DOS.2 Προϊόν μη διαθέσιμο | Έλλειψη προϊόντος DOS 2.                                                                                                   |
| DOS.3 Προϊόν μη διαθέσιμο | Έλλειψη προϊόντος DOS 3.                                                                                                   |
| DOS.4 Προϊόν μη διαθέσιμο | Έλλειψη προϊόντος DOS 4.                                                                                                   |
| Συμπληρώστε αλάτι         | Συμπληρώστε αλάτι αναγέννησης.                                                                                             |
| Συμπ. ατμού Αντλία        | Συμπυκνωτής ατμού ενεργοποιημένος για καθορισμένο χρόνο, ώστε να φέρει μια ποσότητα συμπυκνώματος κάτω από τη μέγ. στάθμη. |
| ΑΙΣΘ. ΠΙΕΣΗΣ              | Σφάλμα κατά την παρακολούθηση πίεσης – Αντλία πλύσης                                                                       |
| – Πόρτα ανοιχτή –         | Η πόρτα είναι ανοιχτή και δεν είναι ασφαλισμένη.                                                                           |
| Περιμένετε                | Γενική υπόδειξη αναμονής πριν από μια νέα εισαγωγή.                                                                        |
| Κλείστε την πόρτα!        | Κλείστε την πόρτα.                                                                                                         |
| ΕΚΤΥΠΩΤΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤ.        | Εμφανίζεται σε περίπτωση προσπάθειας εκκίνησης ενός προγράμματος κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης με το πλήκτρο Start.       |
| ΟΧΙ ΑΠΟΛΥΜ.               | Το πρόγραμμα διακόπηκε και τα εργαλεία προς πλύση δεν απολυμάνθηκαν.                                                       |

## ΘΥΡΑ USB (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

---

### 15. ΘΥΡΑ USB (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Σημείο ελέγχου και αναφοράς για το Miele Service.



## 16. ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

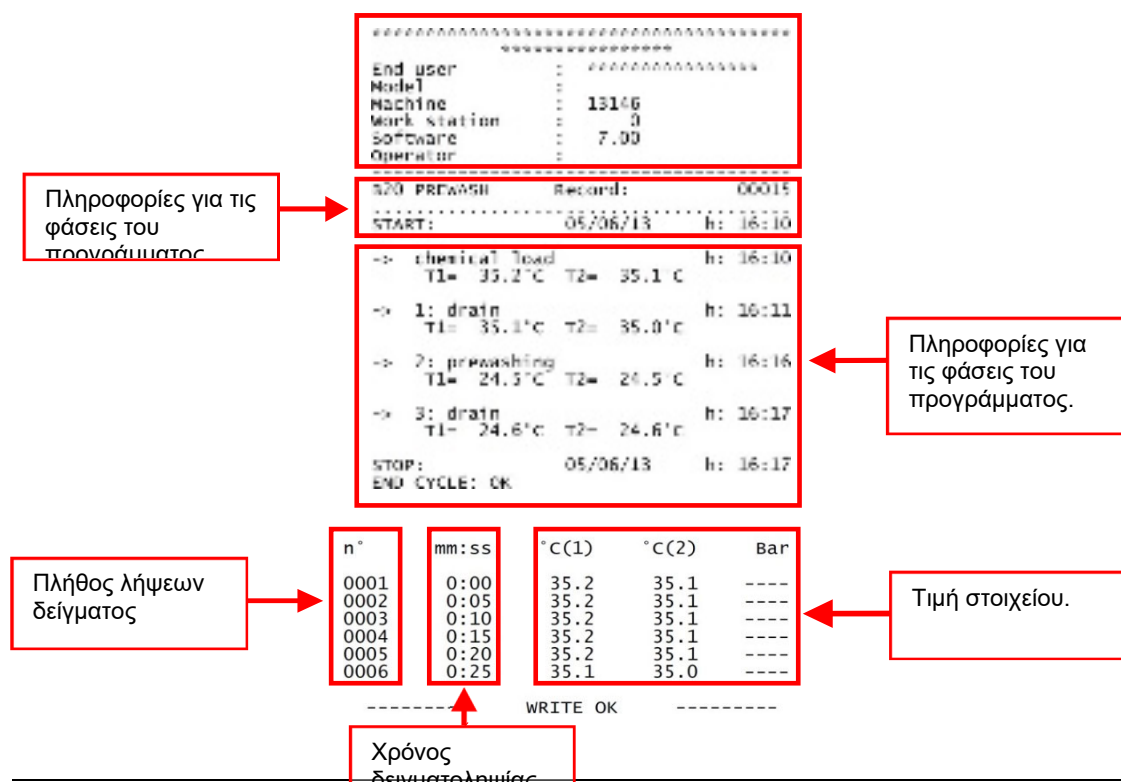
### 16.1 Σειριακή διασύνδεση

Η διασύνδεση RS232 χρησιμεύει στη σύνδεση συσκευών όπως π.χ. ένας υπολογιστής ή ένας εκτυπωτής μέσω προτύπου RS232 κατά το EN/IEC 60950.

Η σειριακή σύνδεση ενός εκτυπωτή πραγματοποιείται ως εξής:

Διασύνδεση: RS232  
Ταχύτητα 2400 bps  
Baud:  
Μήκος 8 bits/chr  
στοιχείων:  
Ισοδυναμία: Καμία.  
Handshake: XON/XOFF 40 COLUMNS

Η μορφή του πρωτοκόλλου είναι η εξής:



### 16.2 Διαχείριση χρήστη

Είναι δυνατή η αποθήκευση και διαχείριση περισσότερων προφίλ χρήστη στο σύστημα ελέγχου. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με το Miele Service ή με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό Service.

### 16.3 Θύρα USB

Σημείο ελέγχου και αναφοράς για το Miele Service.

## **17. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

### **17.1 Γενικές συστάσεις συντήρησης**

Οι εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χωρίζονται σε «Εργασίες συντήρησης ρουτίνας» και σε «Εργασίες ειδικής συντήρησης».

#### **17.1.1 Κατάσταση συσκευής**

Η συσκευή καθαρισμού πρέπει να είναι πλήρως απενεργοποιημένη. Το άτομο που εκτελεί τις εργασίες πρέπει να διασφαλίσει ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στον χώρο της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης.

#### **17.1.2 Συστήματα ασφαλείας**

Η συσκευή καθαρισμού επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο λαμβάνοντας υπόψη τα ισχύοντα πρότυπα αναφορικά με τη χρήση των μέσων απολύμανσης (βλ. δελτία δεδομένων για το εκάστοτε προϊόν). Ισχύουν επίσης οι κανόνες αναφορικά με την επαφή με εξαρτήματα μηχανημάτων, τα οποία έχουν λερωθεί από υλικά που έχουν επιμολυνθεί ενδεχομένως από παθογόνα. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα ατομικής προστασίας.

#### **17.1.3 Οδηγίες**

Αν είναι δυνατό, εκκινήστε ένα πρόγραμμα για την απολύμανση του θαλάμου. Ανοίξτε την πόρτα του θαλάμου και καθαρίστε με ένα μέσο απολύμανσης.

Καλύψτε τα εσωτερικά τμήματα και τα κάνιστρα μαζί με το περιεχόμενό τους.

Περιμένετε τον απαιτούμενο χρόνο για την απολύμανση (για το κατάλληλο απολυμαντικό βλέπε το φυλλάδιο προϊόντος ή το δελτίο δεδομένων ασφαλείας).

Κατά τις εργασίες συντήρησης σε τμήματα της συσκευής καθαρισμού, στα οποία δεν φτάνει το απολυμαντικό, πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις ασφαλείας και να χρησιμοποιείται κατάλληλος εξοπλισμός προστασίας.

#### **17.1.4 Διαδικασία απολύμανσης**

Κατά την επισκευή ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων (π.χ. αντλία εκροής, θερμαντικά στοιχεία κ.λπ.) σε περίπτωση που η απολύμανση δεν ολοκληρώθηκε, πριν από την εκτέλεση των εργασιών πρέπει να εκτελεστεί η απολύμανση για προστασία από παθογόνους οργανισμούς.

## 17.2 Αίτημα συντήρησης

Η ένδειξη «Συντήρηση» εμφανίζεται μετά από καθορισμένο χρονικό διάστημα ή μετά από καθορισμένο αριθμό ωρών λειτουργίας. Αυτή η προειδοποίηση δεν έχει καμία επίδραση στη λειτουργία της συσκευής.

## 17.3 Εργασίες συντήρησης ρουτίνας

Η συντήρηση ρουτίνας περιλαμβάνει όλες τις εργασίες, οι οποίες εξυπηρετούν στο να διατηρηθούν τα εξαρτήματα της συσκευής καθαρά και λειτουργικά. Αυτές οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται τακτικά ή όταν χρειάζεται.

Επειδή πρόκειται για απλές εργασίες καθαρισμού, αυτές εκτελούνται συνήθως από τον υπεύθυνο λειτουργίας με ευθύνη του ιδίου. Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει εργασίες συντήρησης ρουτίνας, παρέχει υποδείξεις σχετικά με τα χρονικά διαστήματα και το ποιος πρέπει να εκτελέσει τις εργασίες.

Κάθε εργασία επεξηγείται περαιτέρω στις επόμενες σελίδες.

## 17.4 Πίνακας: Εργασίες συντήρησης ρουτίνας

| ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ |                                                                                                                                             |           |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ                          | ΜΕΤΡΟ                                                                                                                                       | ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ |
| ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ                         | – Καθαρισμός των φίλτρων στον κάδο<br>– Τακτικός έλεγχος της στάθμης πλήρωσης στα δοχεία τροφοδοσίας, τουλάχιστον καθημερινά.               | Χρήστης   |
| ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ                        | – Βραχίονες ψεκασμού: έλεγχος περιστροφής.<br>Ανοίξτε τα τερματικά καπάκια και ξεπλύνετε στο εσωτερικό. Ελέγξτε και καθαρίστε τα ακροφύσια. | Χρήστης   |

Υπόδειξη:

Εργασίες συντήρησης ρουτίνας πρέπει να εκτελούνται στα καθορισμένα χρονικά διαστήματα και σύμφωνα με τις καθημερινές λίστες ελέγχου.

Συνιστάται, ωστόσο, να εκτελούνται εργασίες καθαρισμού ενδιάμεσα και όποτε χρειάζεται.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή καθαρισμού και ο χώρος γύρω από αυτήν δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται με νερό, για να καθαριστούν, π.χ. με λάστιχο ποτίσματος ή με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Αρμόδιος:<br>χρήστης | Συχνότητα: καθημερινά |
| <p><b>ΟΔΗΓΙΕΣ:</b><br/>Καθαρίστε τα μέρη του περιβλήματος με ένα νωπό πανί. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού με ουδέτερο pH. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, διαλυτικά ή/και αραιωτικά.</p> <p><b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:</b><br/>Καθαρίστε τον πίνακα χειρισμού με ένα νωπό πανί και υγρό πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, διαλυτικά ή/και αραιωτικά.</p> |                      |                       |

| ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ                                                                                                                                                                                                             |                      |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                             | Αρμόδιος:<br>χρήστης | Απαιτείται μόνο στις συσκευές χειρισμού χωρίς εσωτερικό σύστημα αποσκλήρυνσης.<br><br>Συχνότητα: εβδομαδιαία, σε περίπτωση υψηλής κατανάλωσης νερού ή σκληρού νερού καθημερινά. |
| <p><b>ΟΔΗΓΙΕΣ:</b><br/>Εκτελείτε πάντα την αφαίρεση αλάτων χωρίς τα εργαλεία προς πλύση. Προσθέστε 50 ml μέσου αφαίρεσης αλάτων απευθείας στον θάλαμο. Εκκινήστε ένα πρόγραμμα καθαρισμού και αφήστε το να ολοκληρωθεί.</p> |                      |                                                                                                                                                                                 |

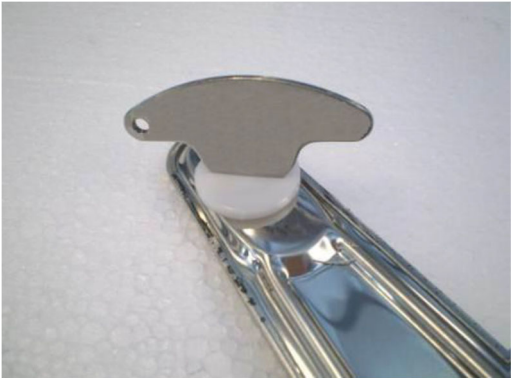
| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ ΣΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ                                                                                                                                                                           |                      |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                                                                          | Αρμόδιος:<br>χρήστης | Συχνότητα: καθημερινά |
| ΟΔΗΓΙΕΣ: Καθαρίστε τα φίλτρα εκροής στον θάλαμο ως εξής:                                                                                                                                                 |                      |                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου.</li></ul>                                                                                                   |                      |                       |
| <div><p><b>Προσοχή:</b><br/>Θερμές επιφάνειες</p></div>                                                                 |                      |                       |
|                                                                                                                        |                      |                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Απομακρύνετε τον συνδυασμό φίλτρων από τον θάλαμο.</li></ul>                                                                                                     |                      |                       |
|                                                                                                                      |                      |                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ξεβιδώστε την ακέφαλη βίδα και αφαιρέστε το κάλυμμα του κάνιστρου φίλτρου.</li></ul>                                                                             |                      |                       |
| <div></div>                       |                      |                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Καθαρίστε το στοιχείο του φίλτρου εκροής. Απομακρύνετε τα υπολείμματα.</li><li>• Απομακρύνετε τις εναποθέσεις από την εκροή του θαλάμου και καθαρίστε.</li></ul> |                      |                       |






- Τοποθετήστε ξανά το καθαρό φίλτρο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα. Ασφαλίστε με το σπείρωμα.
- Τοποθετήστε ξανά τον συνδυασμό φίλτρων.

| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΣΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ                                                                                                                                                               |                      |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                     | Αρμόδιος:<br>χρήστης | Συχνότητα: <b>κάθε 6 μήνες</b> |
| ΟΔΗΓΙΕΣ: Καθαρίστε τον θερμοστάτη στον θάλαμο ως εξής:                                                                                                                                              |                      |                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου.</li> </ul>                                                                                            |                      |                                |
|                                                                                                                  |                      |                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Οπτικός έλεγχος του θερμοστάτη στον θάλαμο.</li> <li>• Αν υπάρχει εμφανής κρούστα, καθαρίστε τον θερμοστάτη με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό.</li> </ul> |                      |                                |
| <b>Μην προκαλείτε ζημιά και μην κινείτε τον αισθητήρα.</b>                                                                                                                                          |                      |                                |

| ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΙΟΝΩΝ ΨΕΚΑΣΜΟΥ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Αρμόδιος:<br>χρήστης | Συχνότητα: εβδομαδιαία |
| <b>ΟΔΗΓΙΕΣ:</b> Καθαρίστε τους βραχίονες ψεκασμού ως εξής:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |                        |
| <div style="text-align: center;">  <p><b>Προσοχή:</b><br/><b>Θερμές επιφάνειες</b></p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Αφαιρέστε τους πείρους στερέωσης και των δύο βραχιόνων ψεκασμού και αφαιρέστε τους βραχίονες ψεκασμού.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                        |
|                                                                                                                                                                                                 |                      |                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ξεβιδώστε το πώμα στην πίσω πλευρά του ακροφυσίου και αφαιρέστε.</li> <li>Με κατάλληλο απορρυπαντικό αφαιρέστε τις εναποθέσεις από το ακροφύσιο πλύσης.</li> <li>Τοποθετήστε ξανά τα τερματικά καπάκια.<br/>Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι ανέπαφη. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε την.</li> <li>Τοποθετήστε ξανά τους βραχίονες ψεκασμού.</li> <li>Ασφαλίστε με το σπείρωμα.</li> </ul> |                      |                        |

## 17.5 Φιλτράρισμα αέρα στεγνώματος

Οι συσκευές αυτές διαθέτουν ως βασικό εξοπλισμό ένα φίλτρο αέρα (κατηγορία 5) σύμφωνα με το EN 779 και ένα φίλτρο HEPA H14 σύμφωνα με το EN 1822. Τα φίλτρα αντιτίθενται κατά τις εργασίες συντήρησης από έναν τεχνικό Service της Miele.

## 17.6 Εργασίες ειδικής συντήρησης

Οι ειδικές εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η οποία απαιτεί ειδική συντήρηση, επικοινωνήστε με το Miele Service.

### 17.6.1 Πίνακας: Εργασίες ειδικής συντήρησης

| ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ                                                                                                                                    | ΕΝΕΡΓΕΙΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ |
| Οι εργασίες ειδικής συντήρησης πρέπει να εκτελούνται <b>μετά από 1000 ώρες λειτουργίας ή το αργότερο κάθε 12 μήνες</b> από το Miele Service. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Φίλτρα στις βαλβίδες: Ελέγξτε, καθαρίστε και εφόσον απαιτείται αντικαταστήστε.</li> <li>Αντικατάσταση του προφίλτρου</li> <li>Αντικατάσταση του φίλτρου HEPA</li> <li>Συντήρηση των συστημάτων δοσομέτρησης</li> <li>Έλεγχος αισθητήρα θερμοκρασίας</li> <li>Θερμοστάτης ασφαλείας: Έλεγχος του αισθητήρα.</li> <li>Μαγνητικές βαλβίδες: Ελέγξτε για διαρροές.</li> <li>Αντλία εκροής: Ελέγξτε για διαρροές.</li> <li>Ελέγξτε τον διακόπτη πίεσης.</li> <li>Ελέγξτε τη σωλήνωση και τις στεγανοποιήσεις.</li> </ul> | <b>SERVICE</b>        |

### 18. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ – ΑΙΤΙΕΣ – ΛΥΣΗ

#### 18.1 Εισαγωγή

Στην ενότητα αυτή παρουσιάζονται πιθανά προβλήματα, τα οποία μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία, μαζί με τις αιτίες τους και τον τρόπο αντιμετώπισης.

Αν τα προβλήματα επιμένουν ή προκύπτουν συχνότερα αφού παρακολουθήσετε τις οδηγίες αυτής της ενότητας, επικοινωνήστε με το Miele Service.

#### 18.2 Σφάλματα (Σ) – Αιτίες (Α) – Λύση (Λ)

**Σ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΞΕΚΙΝΑ:**

- Α.** Διακόπτης ασφαλείας απενεργοποιημένος.
- Λ.** Ελέγξτε την παροχή ρεύματος.

**Σ. ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΛΥΣΗΣ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ:**

- Α.** Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.
- Λ.** Ελέγξτε το κλείσιμο της πόρτας.
- Α.** Ελλιπή χημικά υλικά καθαρισμού.
- Λ.** Αντικαταστήστε το δοχείο χημικών και επιλέξτε «Πλήρωση DOSx».

**Σ. Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΚΑΣΤΟΤΕ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΕΝ ΕΠΙΤΥΓΧΑΝΕΤΑΙ:**

- Α.** Ο θερμοστάτης στον θάλαμο έχει καλυφθεί από εναποθέσεις.
- Λ.** Καθαρίστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας στον θάλαμο σύμφωνα με την ενότητα «Συντήρηση».

**Σ. ΕΛΛΙΠΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΛΥΣΗΣ:**

- Α.** Τα ακροφύσια είναι βουλωμένα ή έχουν εναποθέσεις αλάτων.
- Α.** Καθαρίστε τα ακροφύσια ή τους βραχίονες ψεκασμού σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης στην ενότητα «Συντήρηση».
- Α.** Έλλειψη νερού.
- Λ.** Φροντίστε να υπάρχει επαρκής πίεση νερού και ξεβουλώστε τα ακροφύσια.
- Α.** Ανεπαρκής παροχή νερού για το εκάστοτε πρόγραμμα.
- Λ.** Κλείστε την παροχή νερού και καθαρίστε τα φίλτρα παροχής (SERVICE).

**Σ. ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ:**

- Α.** Η αντλία δοσομέτρησης δεν λειτουργεί σωστά.
- Λ.** Εκτελέστε τη συντήρηση ρουτίνας και επικοινωνήστε με το Miele Service ή με έναν εκπαιδευμένο τεχνικό Service.

**Σ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΣΤΕΓΝΩΝΕΙ:**

- Α.** Το φίλτρο αέρα στο σύστημα στεγνώματος είναι βουλωμένο ή βρόμικο.
- Λ.** Επικοινωνήστε με το Miele Service για την αντικατάσταση του φίλτρου.
- Α.** Η τουρμπίνα στο σύστημα στεγνώματος δεν λειτουργεί.
- Λ.** Επικοινωνήστε με το Miele Service ή με έναν εκπαιδευμένο τεχνικό Service.

### 19. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Λάβετε υπόψη ότι η παλιά συσκευή μπορεί να έχει μολυνθεί από αίμα ή άλλα σωματικά υγρά, παθογόνα μικρόβια, γενετικά τροποποιημένο υλικό, τοξικά ή καρκινογόνα υλικά, βαρέα μέταλλα κ.λπ., για αυτόν τον λόγο θα πρέπει να απολυμανθεί πριν από την απόρριψη.

Απομακρύνετε για λόγους ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος, κάθε κατάλοιπο χημικού υλικού, τηρώντας πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια!

Αφαιρέστε ή απενεργοποιήστε το κλείστρο πόρτας, ώστε να μην μπορούν να εγκλωβιστούν παιδιά κατά λάθος μέσα στη συσκευή καθαρισμού. Στη συνέχεια παραδώστε τη συσκευή στον κατάλληλο φορέα αποκομιδής αντικειμένων.

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιλαμβάνουν πολλά ακόμα πολύτιμα υλικά. Περιέχουν όμως και πολλές βλαβερές ουσίες, οι οποίες ωστόσο ήταν προηγουμένως απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στα οικιακά απορρίμματα ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού, αυτές οι ουσίες μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση μην πετάτε την παλιά σας συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Χρησιμοποιείτε τα σημεία συγκέντρωσης που έχουν δημιουργηθεί στην περιοχή σας για την επιστροφή και ανακύκλωση των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ενημερωθείτε σχετικά από τον εξουσιοδοτημένο έμπορο της Miele. Ομοίως είσαστε υποχρεωμένοι ανάλογα με τη χώρα και τη νομοθεσία να σβήσετε προσωπικά δεδομένα που έχουν αποθηκευτεί στη συσκευή. Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, αυτή να φυλάσσεται μακριά από μικρά παιδιά.





### ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Πλυντήρια-στεγνωτήρια-σιδερωτήρια ρούχων, ηλεκτρικές σκούπες, πλυντήρια πιάτων, ψυγεία, οριζόντιοι καταψύκτες, συντηρητές κρασιών, κουζίνες, εστίες ηλεκτρικές ή αερίου, απορροφητήρες κουζίνας, φούρνοι μικροκυμάτων, φούρνοι ατμού, καφετιέρες. Αυστρία:

### ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

Συγκροτήματα επίπλων κουζίνας  
και όλοι οι τύποι εντοιχιζόμενων ηλεκτρικών συσκευών.

### ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Επαγγελματική φροντίδα ιματισμού: πλυντήρια-στεγνωτήρια-σιδερωτήρια.  
Πλυντήρια πιάτων, πλυντήρια ποτηριών, ειδικά πλυντήρια για καθαρισμό  
και απολύμανση ιατροτεχνολογικών προϊόντων και σκευών εργαστηρίων.

ΑΘΗΝΑ  
ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ  
Λεωφ. Μεσογείων 257  
15451 Ν. Ψυχικό

Υποκ/μα Κύπρου:  
MIELE GALLERY  
Λεωφ. Γρίβα Διγενή 46  
1080 Λευκωσία

**801 222 4444** (αστική χρέωση πανελλαδικά)  
**210 679 4444** (από κινητό)

**Τηλ.: (+357) 22 451 999**  
**Service: 8000 2 999** (χωρίς χρέωση)

Fax: 210 679 4400  
e-mail: [miele@miele.gr](mailto:miele@miele.gr)  
[www.miele.gr](http://www.miele.gr)

Fax: (+357) 22 451 909

**Κατασκευαστής: Steelco S.p.A.**  
Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV) - Italy